



# ArchivesSpace

a community served by  Lyrasis

## George Y. Shevelov Papers 4078070

---

This finding aid was produced using ArchivesSpace on January 13, 2025.

Description is written in: English.

aapm

### Rare Book and Manuscript Library

Butler Library, 6th Floor  
Columbia University, Mail Code 1127  
535 W. 114th St.  
New York, NY 10027

Business Number: (212) 854-5153

Fax Number: (212) 854-1365

[rbml@libraries.cul.columbia.edu](mailto:rbml@libraries.cul.columbia.edu)

URL: <http://www.columbia.edu/cu/lweb/indiv/rbml/index.html>

## Table of Contents

---

Summary Information .....	3
Biographical Note .....	3
Scope and Content .....	4
Arrangement .....	5
Administrative Information .....	6
Controlled Access Headings .....	7
Collection Inventory .....	10
Series I: Correspondence .....	10
Subseries I.1: Correspondence with Individuals .....	10
Subseries I.2: Correspondence with Organizations .....	39
Series II: Writings .....	45
Subseries II.1: Memoirs "Ia - mene - meni" .....	45
Subseries II.2: Articles and Monographs .....	45
Subseries II.3: Reviews, 1940s-1990s (see also Subseries II.2: Articles and Monographs--Off-prints and reprints bound in two volumes, Box 23) .....	52
Subseries II.4: Fragments .....	53
Subseries II.5: Poetry .....	53
Subseries II.6: Drafts, Notes, and Research Materials .....	53
Series III: Documents, Biographical and Background Materials .....	54
Series IV: Photographs .....	56
Series V: Writings by others, undated .....	56

---

## Summary Information

---

<b>Repository:</b>	Rare Book and Manuscript Library
<b>Creator:</b>	Shevel'ov, IUrii
<b>Creator:</b>	Sherekh, IUrii
<b>Title:</b>	George Y. Shevelov Papers
<b>ID:</b>	4078070
<b>ID:</b>	BA#0401
<b>Date [inclusive]:</b>	1922-2001
<b>Physical Description:</b>	15 linear feet 30 document boxes
<b>Language of the Material:</b>	Russian , Polish , English , Ukrainian , German .
<b>Abstract:</b>	The papers comprise correspondence, writings, memoirs, personal documents, research notes, printed materials, photographs of Iurii Shevel'ov, prominent scholar, Slavic linguist, philologist, literary historian, and literary critic, longtime professor of Slavic philology at Columbia University.

### Preferred Citation

Identification of specific item; Date (if known); George Y. Shevelov Papers; Box and Folder; Bakhmeteff Archive, Rare Book and Manuscript Library, Columbia University Library.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Biographical Note

---

Iurii Shevel'ov (aka George Y. Shevelov, pseudonyms Iurii Sherekh, Hryhorii Shevchuk, and others), Slavic linguist, philologist, essayist, literary historian, and literary critic; full member of the Shevchenko Scientific Society since 1949 and of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences since 1945, was born 17 December 1908 in Kharkiv (some sources, however, indicate Łomża, Poland, then part of the Russian Empire). He studied under Leonid Bulakhovsky at Kharkiv University, graduated and lectured there in Slavic linguistics (1939–1943). He emigrated to Germany during the war and received his Ph.D. degree from the Free University

of Munich in 1949. He taught there from 1946 to 1949, and then at the University of Lund, Sweden from 1950 to 1952. He was one of the organizers of émigré literary life in Germany and was a vice-president of the literary association "MUR" (1945–1949). After settling in the United States, he served as lecturer in Russian and Ukrainian at Harvard University (1952–1954), associate professor (1954–1958) and professor of Slavic philology at Columbia University from 1958 to his retirement in 1977. He was a founding member of the "Slovo", Association of Ukrainian Writers in Exile. From 1959 to 1961 and from 1981 to 1986 Shevel'ov served as President of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in New York, and editor in-chief of the Ukrainian émigré journal *Suchasnist'* (1978–1981). In 1991, Shevel'ov became a foreign member of the National Academy of Sciences of Ukraine.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Biographical Note

---

Iurii Shevel'ov is the author of numerous books and articles on Slavic philology and linguistics and the history of literature and literary criticism. He died 12 April 2002 in New York.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Scope and Content

---

The bulk of the collection consists of Iurii Shevel'ov's professional and personal correspondence, his manuscripts and research notes. There are also documents, biographical and background materials, photographs, and writings by other authors. The material in the collection is arranged in five series.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Scope and Content

---

Shevel'ov corresponded with many prominent scholars, writers, and literary critics including Peeter Arumaa, Ivan Bahrianyi, Vasyl' Barka, Dmytro Chyzhevs'kyi, Petr Grigorenko, Roman Jakobson, Milan Kundera, Horace Lunt, Mihajlo Mihajlov, George Szell, Boris Unbegaun, Wiktor Weintraub, and many others.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Scope and Content

---

The collection contains Shevel'ov's writings in a variety of genres, such as his early poetry, professional articles, monographs, reviews, and essays (including works of his student years), memoirs, etc. Files include published and unpublished works, extensive drafts and research notes, fragments and uncompleted manuscripts.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Scope and Content

---

Photographs in the collection primarily are Shevel'ov's photos of 1970s-1990s but there are also photos of other people including such prominent figures as Hanna Nakonechna and Vasyl' Simovych, his family and friends.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Scope and Content

---

There are cross-references provided throughout the finding aid. When the cross-reference refers to another item within the same series, the reference includes the specific name or title and box and folder number (this also applies to the references within same subseries and sub-subseries). If the cross-reference is to an item in another series, the reference includes the series number, series name, folder title, and box and folder numbers (this also applies to references to the items in another subseries and sub-subseries).

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Arrangement

---

This collection is arranged in five series.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Administrative Information

---

### Publication Statement

Rare Book and Manuscript Library

Butler Library, 6th Floor  
Columbia University, Mail Code 1127  
535 W. 114th St.

New York, NY 10027

Business Number: (212) 854-5153

Fax Number: (212) 854-1365

[rbml@libraries.cul.columbia.edu](mailto:rbml@libraries.cul.columbia.edu)

URL: <http://www.columbia.edu/cu/lweb/indiv/rbml/index.html>

### Revision Description

xml document instance created by Carrie Hintz EAD was imported spring 2019 as part of the ArchivesSpace Phase II migration. 2010-10-14 2019-05-20

### Restrictions on Access

This collection has no restrictions.

### Restrictions on Access

This collection is located on-site.

### Accrual

No additional materials expected

### Immediate Source of Acquisition

Correspondence: Source of acquisition--George Y. Shevelov. Method of acquisition--Gift;  
Date of acquisition--1981.

### Immediate Source of Acquisition

Correspondence: Source of acquisition--George Y. Shevelov. Method of acquisition--Gift;  
Date of acquisition--1982.

### **Processing Information**

Correspondence Accessioned 1981.

### **Processing Information**

Correspondence Accessioned 1982.

### **Processing Information**

Correspondence Processed 09/--/81.

### **Processing Information**

Correspondence Revised 05/--/83.

### **Processing Information**

Papers Processed Katia Shraga 07/--/2010.

### **Processing Information**

Finding aid Written Katia Shraga 07/--/2010.

### **Terms Governing Use and Reproduction**

Reproductions may be made for research purposes. The RBML maintains ownership of the physical material only. Copyright remains with the creator and his/her heirs. The responsibility to secure copyright permission rests with the patron.

### **Accruals**

Materials may have been added to the collection since this finding aid was prepared. Contact [rbml@columbia.edu](mailto:rbml@columbia.edu) for more information.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## **Controlled Access Headings**

---

- Criticism -- Ukraine
- Emigration and immigration -- Soviet Union -- 20th century
- Linguistics
- Philologists -- Ukraine
- Slavic languages -- Grammar

- Slavic languages -- History
- Slavic philology
- Ukrainian Americans
- Ukrainian language
- Ukrainian language -- History
- Ukrainian literature -- History and criticism
- Ukrainian philology
- Correspondence
- Memoirs
- Photographs
- Alsop, Joseph, 1910-1989
- Andiīvs'ka, Emma
- Andrukhovych, IUrii, 1960-
- Arumaa, Peeter, 1900-1982
- Bahrīānyī, Ivan
- Baley, Virko
- Barka, Vasyl'
- Belotserkovskii, Vadim, 1928-2017
- Bilets'kyi, Leonid, 1882-1955
- Bilinsky, Yaroslav
- Bilokin', Serhiī
- Bohachevsky-Chomiak, Martha
- Boīchuk, Bohdan
- Boīko, IUrii
- Bondar-Tereshchenko, Ihor
- Borman, Arkadii, 1891-1974
- Carynnyk, Marco
- Chaplenko, Vasyl'
- Cholhan, Ilarion
- Chubatyī, M. (Mykola), 1889-1975
- Demkovich-Dobrīāns'kyi, Mykhaīlo
- Drach, Ivan
- Dzīūba, Ivan, 1931-
- Fedenko, Panas
- Fishbein, Moīseī, 1946-
- Fizer, John
- Frantsuzhenko, Mykola
- Garde, Paul
- Giedroyc, Jerzy
- Grabowicz, George G.
- Grigorenko, P. G. (Petr Grigor'evich), 1907-1987
- Halle, Morris
- Hamm, Josip
- Hirniak , Źosyp, 1895-1989
- Hnativ, IAroslav
- Hnizdovsky, Jacques, 1915-1985
- Hordyns'kyi, Sviatoslav, 1906-1993



- Hryshko, Vasyl' I., 1914-2008
- Humenna, Dokiia
- Hüttl-Folter, Gerta
- IAniv, Volodymyr
- Izars'kyi, Oleksa, 1919-2007
- Jakobson, Roman, 1896-1982
- Kachurovs'kyi, Ihor
- Karpovich, Michael, 1888-1959
- Keis, Vitalii
- Klynovyĭ, IUrii, 1909-1985
- Koneski, Blaže
- Korotych, Vitalii
- Kosach, IUrii
- Koshelivets', Ivan
- Kravtsiv, Bohdan, 1904-1975
- Kubiiovych, Volodymyr, 1900-1985
- Kundera, Milan
- Kuzelia, Zenon, 1882-1952
- Kysilevs'kyi, K. (Kost')
- Lawrynenko, Jurij
- Liaturyns'ka, Oksana, 1902-1970
- Livyts'ka-Kholodna, Natalia
- Luckyj, George S. N., 1919-2001
- Lunt, Horace G. (Horace Gray), 1918-2010
- Lyman, Leonid, 1922-2003
- Mazon, André, 1881-1967
- Mihajlov, Mihajlo, 1934-2010
- Moroz, Valentyn, 1936-2019
- Mosely, Philip E. (Philip Edward), 1905-1972
- Mykhalevych, Mykhaïlo, 1906-1984
- Nakonechna, Hanna
- Nytchenko, Dmytro
- Obolenskii, Dmitrii Dmitrievich, kniaz'
- Odarchenko, Petro, 1903-2006
- Ohloblyn, Oleksander, 1899-1992
- Os'machka, Todos', 1895-1962
- Paliĭ, Lida
- Pavlychko, Dmytro , 1929-
- Pavlychko, S. D. (Solomiia Dmytrivna)
- Pavlyshyn, Marko
- Pevnyi, Bohdan
- Pocheptsov, G. G. (Georgii Georgievich)
- Polański, Kazimierz, 1929-2009
- Poltava, Leonid, 1921-1990
- Pritsak, Omeljan
- Pyziur, Eugene, 1917-1980
- Raeff, Marc

- Rubchak, Bohdan
- Rudnytsky, Ivan L. (Ivan Lysiak), 1919-1984
- Rymaruk, Ihor
- Samchuk, Ulas
- Senn, Alfred, 1899-1978
- Ševčenko, Ihor
- Shlemkevych, Mykola, 1894-1966
- Simmons, Ernest J. (Ernest Joseph), 1903-1972
- Simovych, Vasyľ, 1880-1944
- Slavutych, IAr, 1918-2011
- Smal-Stocki, Roman, 1893-1969
- Solovii, IUrii
- Stefanovych, Oleksa, 1900-1970
- Struk, Danylo Husar, 1940-1999
- Sverstiuk, Ievhen
- Szell, George, 1897-1970
- Tarnavs'kyi, IUrii
- Tschizewskij, Dmitrij, 1894-1977
- Unbegaun, Boris Ottokar, 1898-1973
- Vasmer, Max, 1886-1962
- Vernadsky, George, 1887-1973
- Vetukhiv, Mykhaïlo Oleksiïevych, 1902-1959
- Vovk, Vira, 1926-
- Wynar, Lubomyr Roman, 1932-2017
- Weintraub, Wiktor
- Zabužhko, O. S. (Oksana Stefanivna)
- Zales'ka Onyshkevych, Larissa M. L.
- Zhuravlev, V. K. (Vladimir Konstantinovich)
- Zuïevs'kyi, Oleh, 1920-1996

---

## Collection Inventory

---

### Series I: Correspondence, 1950-2001

#### Scope and Contents

The series consists of Shevel'ov's professional and personal correspondence with various people and organizations and includes letters from many prominent figures. Correspondence may include various related materials, such as manuscripts and clippings. Organized into two subseries.

### Subseries I.1: Correspondence with Individuals, 1950-2001

#### Scope and Contents

Contains professional and personal letters (some with carbon replies) of various individuals including many prominent scholars, writers, poets, and public figures. Arranged alphabetically. Group,

unidentified, and outgoing letters stored at the end of the series. Unidentified correspondence doesn't have formal organization and outgoing correspondence organized in chronological sequence.

Title/Description	Instances	
Adamovich, Anton, New York, 1952-1954	box 1	folder 1
Akseniv, Andrii, Sunnysvale, CA, 1982-1987	box 1	folder 2
Allen, John E., undated, New York, 1967-1968	box 1	folder 3
Allworth, Edward, New York, 1969-1980	box 1	folder 4
Alsop, Joseph, Washington D.C., 1974 (2 letters), 1974	box 1	folder 5
Alt, Theresa, Brunswick (ME), Ithaca (NY), Leningrad, Warsaw, Zagreb,, 1971-1990	box 1	folder 6
Andiievs'ka, Emma, Munich, 1978-1984 (6 letters): see also postcards dated 1993 and signed by her in Koshelivets', 1978-1984, 1993	box 1	folder 7
Andriienko, Kostiantyn, Kaniv, 1996	box 1	folder 8
Andrukhovych, Iurii, Ivano-Frankivs'k, undated (1 letter), undated	box 1	folder 9
Andrusyshyn, Kost', Saskatoon, 1952	box 1	folder 10
Antonii, 1998	box 1	folder 10
Antonovych, Marko Dmytrovych, Montreal, undated, 1969-1998	box 1	folder 11
Antonovych, Omelian and Tetiana, Washington D.C., 1982-1989	box 1	folder 12
Arkhimovych, Oleksandr, New York, 1966 1969 (see also Ukrain's'ka Vil'na Akademiia Nauk), 1966, 1969	box 1	folder 13
Arumaa, Peeter, Bromma, Stockholm, undated, 1951-1956 (12 letters), 1951-1956	box 1	folder 14
Asher, Oksana, New York, 1955	box 1	folder 15
Aslanov, S.G., Paris, 1967-1978	box 1	folder 15
Astman, Marina, 1988	box 1	folder 15
Austerlitz, Robert, New York, 1976	box 1	folder 15
Auty, Robert, Oxford, 1975-1977	box 1	folder 15
Avril, F., Paris, 1977	box 1	folder 15
Bacic, Jakov, New York, 1987	box 1	folder 16
Bahrianyi, Ivan, 1951 (1 letter), 1951	box 1	folder 16
Baker, Robert, Bloomington, 1967	box 1	folder 16
Bakula, Boguslaw, Poznan, 1995	box 1	folder 16

Balei, Petro, Canyon Country (CA), 1977-1981	box 1	folder 17
Baley, Virko, Las Vegas, 1978 (2 letters), 1978	box 1	folder 18
Baran, Stefan, Munich-Freimann, 1951	box 1	folder 19
Baranczak, Stanislaw, 1989	box 1	folder 19
Barka, Vasyl':	box 1	folder 20 to 23
To Ol'ha Petrivna Malanchuk, Glen Spey (NY), 1979 (photocopy of postcard), 1979	box 1	folder 20
To Iurii Shevel'ov, Glen Spey (NY), no places; undated, 1962-1997 (35 letters and postcards), 1962-1997	box 1	folder 20 to 23
Barnstead, John A., Brighton (MA), 1973	box 1	folder 24
Beeson, Nora: see Subseries I.2: Correspondence with Organizations-- <i>American Slavic and East European Review</i> (Box 16, Folder 6)		
Belcher, Etrenne, Vienna, 1969	box 1	folder 24
Belknap, Robert L., New York, 1988	box 1	folder 24
Belotserkovskii, Vadim, Munich, no places, 1979-1980 (10 letters), 1979-1980	box 1	folder 25
Bernards, Voldemar, Springfield (MA), 1957	box 1	folder 26
Bethin, Christina Y., Stony Brook, 1991	box 1	folder 26
Bida, Konstiantyn, Ottawa, 1956-1979	box 1	folder 27
Bidwell, Charles E., Pittsburgh, 1966-1968	box 1	folder 28
Bidwell, Natasha, Pittsburgh, 1971	box 1	folder 28
Bilets'kyi, Leonid, Winnipeg, 1954 (5 letters), 1954	box 1	folder 29
Bilins'ky, Yaroslav, Newark (DE), 1969-1985 (21 letters), 1969-1985	box 1	folder 30
Bilokin', Serhii, Kyiv, Washington D.C., undated, 1992-1998 (6 letters, printed article by S.Bilokin' "Pro natsional'nu arystokratiiu Ukrainy"), 1992-1998	box 1	folder 31
Bilous, A., New York, 1954	box 1	folder 32
Bird, Thomas E., New York, 1973 1983, 1973, 1983	box 1	folder 32
Birnbaum, Henrik, Farsta, Stockholm (Sweden), Los Angeles, 1958-1992	box 1	folder 32
Bjornflaten, Jan Ivar, Oslo, 1989	box 1	folder 32
Bluhme, H., Munich, 1968 1972, 1968, 1972	box 1	folder 32
Boba, Imre, Seattle, 1972	box 1	folder 32

Bohachevsky-Chomiak, Martha, Purchase (NY), McLean (VA), Washington D.C., 1979-1991 (8 letters), 1979-1991	box 1	folder 33
Bohdan, Ihor, Warsaw, 1989 1991, 1989, 1991	box 1	folder 34
Bohuslavets', Lesia, undated	box 1	folder 34
Boichuk, Bohdan, New York, 1966-1985 (8 letters), 1966-1985	box 1	folder 35
Boiko, Iurii (aka Jurij Bojko-Blochyn), Munich, no place; undated, 1951-1997 (47 letters and postcards, 2 notes: one on the page with a typed poem and another one on the postcard written by L.Boiko), 1951-1997	box 1	folder 36 to 38
Boiko, L., Munich, 1968-1980	box 1	folder 39
Boiko, M., Bloomington, 1974	box 1	folder 39
Bolyns'kyi, Bohdan, 1979	box 1	folder 40
Bonamour, J., Paris, 1978	box 1	folder 40
Bondar-Tereshchenko, Ihor, Kharkiv, 1994-1995 (9 letters and postcards; 1 printed article), 1994-1995	box 1	folder 41
Borets'kyi, Mykhailo, 1984	box 1	folder 42
Borman, Arkadii, New York, 1953 (2 letters, 1 carbon reply), 1953	box 1	folder 42
Borshchak, (?), Washington, 1952	box 1	folder 42
Botsford, Carolina R., New York, undated, 1956	box 1	folder 43
Botsiurkiv, Bohdan, Edmonton, 1962	box 1	folder 43
Botvinnik, (?), Moscow, 1973-1974	box 1	folder 43
Brauer, Herbert, Marburg, 1962-1986	box 1	folder 43
Briukhovets'ka, Larysa, Kyiv, 1995	box 1	folder 44
Briukhovets'kyi, Viacheslav, Kyiv, undated, 1990-2000	box 1	folder 44
Bromlei, S.: see his letter of 1976 to Oldrich Leska in Leska's correspondence, 1976		
Browne, Wayles: see Alt, Theresa		
Brugsch, H.G., Boston, 1953	box 1	folder 45
Brukhis, Mikhail (aka Bruchis, M.), Urbana-Champaign, 1984	box 1	folder 45
Buiniak, Viktor O. (aka O.Buiniak), Saskatoon, 1965	box 1	folder 46
Bures, Daniel, Middlebury, undated	box 1	folder 46
Burevii, Oksana, 1991	box 1	folder 46

Burghardt, Vol'fram, London, Sarcelles (France), 1961-1979	box 1	folder 47
Buriachok, A., 1993 see Horbach (Horbach's letter to Shevel'ov written on a back of Buriachok's letter to Horbach), 1993		
Buriakivets', IUrii, New York, 1969	box 1	folder 48
Burkin, I., Syracuse, 1967	box 1	folder 48
Burmystrovych, Iurii Iakovlevych, Abakan, 1998	box 1	folder 48
Burnham, James, Kent (CT), 1953	box 1	folder 48
Burstynsky, Edward, Toronto, 1975-1979	box 1	folder 48
Burtniak, M., Hamilton (Ontario), Miami, 1957 1960, 1957, 1960	box 1	folder 48
Byrnes, Robert F., Bloomington (IN), 1962	box 1	folder 48
Carlton, T.R., Edmonton, 1983	box 2	folder 1
Carynnyk, Marco, Toronto, 1978 1980 (2 letters), 1978, 1980	box 2	folder 1
Catalan, Diego, Berkeley, undated, 1955-1956	box 2	folder 2
Chaikovs'kyi, Ievhen, Philadelphia, 1978	box 2	folder 2
Chaplenko, Vasyl', 1978 (1 letter), 1978	box 2	folder 3
Chemerys, Ivan, Boras, 1950	box 2	folder 4
Chew, Jack, Buffalo, Toronto, Japan, undated, 1953-1972	box 2	folder 4
Cholhan, Ilarion, 1988-2000 (8 letters and postcards), 1988-2000	box 2	folder 5
Chopyk, Dan Bohdan (aka Bohdan Chopyk), Boulder, Salt Lake City, 1966 1971, 1966, 1971	box 2	folder 5
Chornii, I., Munich, 1979	box 2	folder 5
Chub, Dmytro: see Nytchenko, Dmytro		
Chubatyi, Mykola, Mahwan (NJ), 1953-1954 (5 letters; with replies), 1953-1954	box 2	folder 6
Chumachenko, Viktor, Krasnodar, undated, 1993-2000	box 2	folder 7
Chumak, Valentyn, Kyiv, 1991-1993	box 2	folder 8
Chvany, Ann, Harvard, 1953	box 2	folder 8
Chykalenko, Oksana, various places, undated, 1951-1975	box 2	folder 9
Chyzhevs'ka, Tatiana, 1978-1979 (with related items), 1978-1979	box 2	folder 10

Chyzhevs'kyi, Dmytro, various places, undated, 1954-1975 (microfilmed, MN#2000-2014-1), 1954-1975	box 2	folder 11 to 14
To Iurii Shevel'ov (73 letters and postcards; some with replies)	box 2	folder 11 to 14
To Ivan Zamsha, 1972 (photocopy of one letter), 1972	box 2	folder 14
To unidentified, 1972 (photocopy of one letter), 1972	box 2	folder 14
Cocron, Fritz, Vienna, 1970	box 2	folder 15
Cohen, Gerald, Missouri, 1969-1988	box 2	folder 15
Czyzewski, Feliks, Lublin, 1990-1997	box 2	folder 16
Dal'nyi, Mar'ian Hryhorovych (aka Horhota), Guelph, Canada, 1980-1997	box 2	folder 17
Danko, Osyp, New Haven, 1974-1980	box 2	folder 18
Danylenko, Andrii Ivanovych, Kharkiv, 1993-1999	box 2	folder 19
Davyskyba, Mykola, Mattapan (MA), 1952-1954	box 2	folder 20
DeArmong, Richard C., Seattle, 1961	box 2	folder 20
Decaux, E., 1960	box 2	folder 20
Demkovych-Dobrians'kyi, Mykhailo (aka Dobrians'kyi, Mykhailo), London, 1952-1985 (17 letters and postcards), 1952-1985	box 2	folder 21
Denysiuk, Mykola, Buenos-Aires, 1952-1957	box 2	folder 22
Derbyshire, William W., Binghamton (NY), 1967	box 2	folder 23
Dezso, Laslo: his letter to Oldrich Leska filed with Leska's correspondence (Box 7, Folder 20)		
Diachenko, Valerii, Kharkiv, 1996	box 2	folder 23
Dickenmann, Fraunfeld, 1954	box 2	folder 23
Diels, Paul, Munich, 1950-1955	box 2	folder 23
Dima, undated, 1953-1954	box 2	folder 23
Domazar, Serhii, Australia, 1958-1979	box 2	folder 24
Dorfman, Eugene, New York, 1954-1955	box 2	folder 24
Doroshenko, Volodymyr, 1956-1957	box 2	folder 24
Dotsenko, Rostyslav, Kyiv, 1992-1998	box 2	folder 25
Dovbenko, Katia, 1983	box 2	folder 25
Dovhal', S., Munich, 1969	box 2	folder 25
Drach, Ivan, Kyiv, 1967 (2 letters), 1967	box 2	folder 26
Dravin(?), K., Lund, 1962		

## George Y. Shevelov Papers 4078070

	box 2	folder 27
Dravins, Velte, Stockholm, 1970	box 2	folder 27
Dubko-Fylypchak, Iryna, 1985	box 2	folder 27
Dudko, Viktor, Kyiv, 1992 1997, 1992, 1997	box 2	folder 27
Durovic, Lubomir, Lund, 1980-1985 (Slaviska Institutionen vid Lunds Universitet), 1980-1985	box 2	folder 28
Dvorko, Henrikh, Kyiv, 1994 (with typescript of his article "Ukraina-IEvropa-Amerykans'kyi diad'ko"), 1994	box 2	folder 29
Dychkivna, Evdokiia, undated	box 2	folder 29
Dzendzelivs'kyi, Iosyp Oleksiiovych, Uzhhorod, 1991-1996 (see also his letter to Oldrich Leska in: Leska correspondence), 1991-1996	box 2	folder 30
Dzhaparidze, D.A., Milton-on-Hudson (NY), 1959	box 2	folder 31
Dziuba, Ivan, Kyiv, 1989-2000 (26 letters and postcards), 1989-2000	box 2	folder 32
Edgerton, William B., Indiana, 1964 1966, 1964, 1966	box 2	folder 33
Eekman, Thomas, Los Angeles, 1969-1971	box 2	folder 33
Ekblong, ?, Uppsala, 1950	box 2	folder 33
Enesku, Natalia, 1990	box 2	folder 33
Erlich, Viktor, New Haven, 1966 1978, 1966, 1978	box 2	folder 33
Fedenko, Panas, Munich, 1977 (1 letter), 1977	box 3	folder 1
Fedevych, Roman, Melbourne, 1974 1976, 1974, 1976	box 3	folder 2
Fedorenko, Valentyna, Costa Mesa (CA), undated, 1980	box 3	folder 2
Fedyshyn, Oleh, undated, 1977-1978	box 3	folder 2
Ferrell, James, Ann Arbor, undated, 1953-1979	box 3	folder 3
Fesenko, Andrii (aka Andrew D. Fessenko), Washington, 1969	box 3	folder 4
Fink, W., Munich, 1964-1966	box 3	folder 4
Fishbein, Moisei, Jerusalem, Munich, 1979-1995 (11 letters, typed poems), 1979-1995	box 3	folder 5
Fishman, Joshua A., New York, 1977 1990, 1977, 1990	box 3	folder 6
Fizer, John (aka Ivan Fizer), New Brunswick (NJ), 1967-1994 (17 letters. See also: Subseries I.2:Correspondence with Organizations--"Slovo", Box 16, Folder 13), 1967-1994	box 3	folder 7
Flier, Michael S., Los Angeles, Cambridge (MA), 1969-1995	box 3	folder 8



## George Y. Shevelov Papers 4078070

Fontana, Elisabete, Rome, 1967	box 3	folder 9
Fortune, Richard, 1968	box 3	folder 9
Foster, C.R., Jr., Wilmington, 1967	box 3	folder 9
Frantsuzhenko, Mykola (aka Mykola Virnyi), 1991 (1 letter), 1991	box 3	folder 10
Freidhof, Gerd, 1983	box 3	folder 11
Fried, Robin, New Haven, undated	box 3	folder 11
Friedman, Victor A., 1977-1981	box 3	folder 11
Garde, Paul, various places, 1969-1979 (24 letters and postcards), 1969-1979	box 3	folder 12
Gerhardt, Dietrich, Hamburg, Munster, 1951-1959	box 3	folder 13
Gerych, Iu., Ottawa, 1977	box 3	folder 13
Ghoshal, Satyajyoti, Calcutta, 1970-1971	box 3	folder 13
Giedroyc, Jerzy, Maisons-Laffitte, 1950s-1980 (26 letters), 1950s-1980	box 3	folder 14
Ginzburg, Mikhail Saulovich, Bloomington, 1957 1958, 1957, 1958	box 3	folder 15
Grabowicz, George G., Cambridge (MA), undated, 1972-1984 (7 letters and postcards), 1972-1984	box 3	folder 16
Gregg, Richard, Amherst, New York City, undated, 1958	box 3	folder 17
Gregoret, Maia, St.Paul (MN), 2000	box 3	folder 17
Gribble, Charles E., Columbus (OH), 1978-1989	box 3	folder 17
Grigorenko, Petr Grigor'evich, 1980 (1 letter), 1980	box 3	folder 18
Grinvaldt, Borys, Los Angeles, undated	box 3	folder 19
Gritskan, Irina, undated, 1960-1967	box 3	folder 19
Gudzovs'kyi, A., New York, 1954	box 3	folder 19
Gustafson, Richard F., 1998	box 3	folder 19
Hablevych, Mariia, L'viv, undated, 1996	box 3	folder 20
Hai-Holovko, O., Winnipeg, 1969	box 3	folder 20
Haievs'kyi, S.: see Syl'vester, Archbishop		
Haievs'kyi, Valentyn, Los Angeles, 1954-1955	box 3	folder 20
Hal'chenko, Serhii, Washington, 1996	box 3	folder 20
Haliv, Mykola, 1969-2001	box 3	folder 20
Halle, Morris, Cambridge (MA), 1955 (1 letter, with reply), 1955	box 3	folder 21

Hamm, Josip, various places, undated, 1958-1979 (33 letters and postcards), 1958-1979	box 3	folder 22
Harkins, William E., New York, 1968-1994	box 3	folder 23
Haro, G., Ohrid, Plovdiv, 1982-1983	box 3	folder 23
Harris, Jane, Helsinki, 1964	box 3	folder 23
Havrylenko, Oles', Kharkiv, 1993-1994	box 3	folder 24
Hejl, Vilem, Munich, Vienna, 1979-1980	box 3	folder 24
Henley, Norman, Baltimore, 1970	box 3	folder 24
Herlihy, Patricia, Cambridge (MA), 1978	box 3	folder 24
Hess, Mieczyslaw, Krakow, 1978	box 3	folder 24
Himka, John-Paul, Edmonton, Krakow, 1975-1980	box 3	folder 24
Hirnaik, Iosyp, New York, 1953 1956 (2 letters), 1953, 1956	box 3	folder 25
Hlobenko, Mykola, Sarcelles, 1950-1955	box 3	folder 26
Hlushchenko, Volodymyr, 1994	box 3	folder 27
Hnativ, Mykola, Winnipeg, 1980 (1 letter to Suchasnist', 1980	box 3	folder 27
Hnizdovsky, Jacques, 1954-1985	box 3	folder 28
To Iurii Shevel'ov (11 letters and postcards, 1 note)		
To Sviatoslav Hordyns'kyi, 1985 (1 letter along with a photocopy of Sviatoslav Hordyns'kyi's letter to him), 1985		
Holling, Fred and Harriet, Clackamas, Zagreb, undated, 1958-1969	box 3	folder 29
Holod, Mariia, 1990-1992	box 3	folder 30
Holod, Renata, undated	box 3	folder 30
Holubenko, Petro, 1978 1980, 1978, 1980	box 3	folder 30
Honchariv, Iakiv, Portland, 1954-1982	box 3	folder 30
Horbach, Oleksa & Halia, various places, 1950-1997	box 3	folder 31 to 33
Hordiiev, Ihor, New South Wales, 1983	box 3	folder 34
Hordyns'kyi, Sviatoslav, various places, undated, 1950-1979 (7 letters and postcard, 1 note. See also photocopy of his letter to Jacques Hnizdovs'kyi in Hnizdovs'kyi file, Folder 28), 1950-1979	box 3	folder 35
Horhota, Mar'ian Hryhorovych: see Dal'nyi, Mar'ian		

## George Y. Shevelov Papers 4078070

Horniatkevych, A., Edmonton, 1996	box 3	folder 36
Horniatkevych, D., Irvington, 1967	box 3	folder 36
Horyn, Vasyl', L'viv, 1992	box 3	folder 36
Hoshovs'ka, Iaryna, Toronto, 1983	box 3	folder 36
Hoshovs'kyi, Bohdan, Toronto, undated, 1958-1984	box 3	folder 36
Hoshul'skyi, Iosyp, Toronto, 1983	box 3	folder 36
Hrabovych: see Grabowicz, George G.		
Hranovs'kyi, Oleksandr A. (aka Nepryts'kyi-Hranovs'kyi), London, St.Paul., 1966	box 4	folder 1
Hrozyk, Pavlo, L'viv, 1997	box 4	folder 1
Hrybins'ka, Svitlana, 1980	box 4	folder 1
Hryhorenko, Petro: see Grigorenko		
Hrynchyshyn, Dmytro, L'viv, 1996	box 4	folder 1
Hryshko, Vasyl', Seattle, 1979-1980 (11 letters), 1979-1980	box 4	folder 1
Hrytsak, Alia, 1994	box 4	folder 1
Hrytsenko, Pavlo Iukhymovych, Kyiv, undated, 1989-2001	box 4	folder 2
Hubarzhevs'kyi, I., Wythall, 1954 1961, 1954, 1961	box 4	folder 3
Hudzovs'kyi, A.: see Gudzovs'kyi		
Humenna, Dokiia, New York, undated, 1954-1989 (6 letters), 1954-1989	box 4	folder 4
Humets'ka, Asia, Ann Arbor, undated, 1975-1979	box 4	folder 5
Hundorova, Tamara, Kyiv, undated, 1997	box 4	folder 6
Huntley, D.G., Toronto, 1961-1962	box 4	folder 6
Hurko, Stefaniia Gennadij (pseudonyms: Gwynt or Sofia Samotynska), Toronto, 1979-1985 (with her poetry attached), 1979-1985	box 4	folder 7
Hurs'kyi, Iakiv, Syracuse, 1950-1992	box 4	folder 8
Hüttl-Folter, Gerta (aka Huttl-Worth), various places, undated, 1962-1993 (40 letters and postcards, 2 letter fragments), 1962-1993	box 4	folder 9
Ianiv, Sofiia, Munich, Sarcelles, undated, 1951-1997	box 4	folder 10 to 17
Ianiv, Volodymyr, undated	box 4	folder 18
To George Shevelov, various places, undated, 1955-1983 (33 letters and postcards, 2 letter fragments), 1955-1983		

To Kyrylo Mytrovych, Sarcelles, 1972 (1 letter), 1972		
Iar-M'iatka, Mariia, Terrywill, 1954	box 4	folder 19
Iasentseva, Mariia, 1977-1985	box 4	folder 19
Iashchun, Vasyl', Pittsburgh, 1970-1985	box 4	folder 20
Iashchyshyn, Oksana, undated	box 4	folder 20
Il'chenko, Oles', Kyiv, 1993-1994	box 4	folder 20
Il'nyts'kyi, Oleh, Cambridge, Winnipeg, 1978-1985	box 4	folder 21
Il'nyts'kyi, Roman, Philadelphia, 1957	box 4	folder 21
Iohansen, Alla, Munich, 1951	box 4	folder 22
Iohansen, Hai, 1950-1954	box 4	folder 22
Isachenko, Aleksandr V., Klagenfurt, 1971-1975	box 4	folder 23
Isaievych, Iaroslav, Cambridge, L'viv, 1989-1998	box 4	folder 24
Isaiv, Vsevolod, Toronto, 1979	box 4	folder 25
Iurchenko, Valentyna, 1992	box 4	folder 25
Ivakhniuk, Antin, Proton Station, 1981-1992	box 4	folder 25
Ivanenko, Leonid, Kyiv, 2001	box 4	folder 25
Ivchenko, Anatolii, Kharkiv, 1989-1998	box 5	folder 1
Ivchenko, L., 1950-1966	box 5	folder 2
Ivita, Pavel and Milka, 1958-1986	box 5	folder 3
Izars'kyi, Oleksa, 1950-1996 (260 letters and postcards, 1 copy of reply), 1950-1996	box 5	folder 4 to 8
Jacobsson, Gunnar, Goteborg, 1957-1976	box 5	folder 9
Jakobson, Roman, Cambridge, MA, 1951-1957 (10 letters, some with carbon replies), 1951-1957	box 5	folder 10
Jagoditsch, Rudolf, Vienna, 1952-1954	box 5	folder 11
Kachaluba, M., 1987	box 5	folder 12
Kachurovs'kyi, Ihor, undated, 1979-1983 (16 letters, 1 photocopy of radioscript dedicated to Shevelov's 75 anniversary), 1979-1983	box 5	folder 13
Kalashovych, Volodymyr, Kharkiv, 1994-1999	box 5	folder 14
Kalytovs'ka, Marta, Sarcelles, Somizha, 1956-1982	box 5	folder 15
Kantor, Marvin, Ann Arbor, 1964	box 5	folder 16
Karnaushenko, Halyna, Kharkiv, 1991-1994	box 5	folder 16

Karpovich, Mikhail Mikhailovich, Cambridge, MA, 1951 1953 (2 letters), 1951, 1953	box 5	folder 17
Kasinec, Edward, Cambridge, Berkeley, 1977-1983	box 5	folder 18
Kaskiv, Volodymyr A., Willimantic, CT, 1955	box 5	folder 18
Kasyns'kyi, Pavlo, Munich, 1953	box 5	folder 18
Keis, Vitalii, 1978 (2 letters), 1978	box 5	folder 19
Kende, Pierre, Paris, 1970	box 5	folder 20
Kentzhyns'kyi, Bohdan, Stockholm, 1950-1980	box 5	folder 20
Kerch, Oksana, Philadelphia, 1985	box 5	folder 21
Khandamirova, Irina, 1951	box 5	folder 21
Kharchun, Iaroslav, Toronto, 1979	box 5	folder 21
Khats'ko, Tymofii Hryhorovych, Donetsk region, Tsukuryno, 1963	box 5	folder 21
Khobzei, Natalia, L'viv, 1994	box 5	folder 21
Khodun, Ievhen, Kharkiv, 1996 2000, 1996, 2000	box 5	folder 21
Khoshkevych, Halyna Hnativna, France, 1989-1999	box 5	folder 21
Khotkevych, Halyna: see Kots'		
Kiparskaia, Dagmara, Helsinki, 1957 1975, 1957, 1975	box 5	folder 22
Kiparskii, Valentyn, various places, 1961-1975	box 5	folder 22
Kis, Teofil I., Ottawa University, 1981-1984 (re: Simovych publication), 1981-1984	box 5	folder 23
Kleiner, Izrail, Jerusalem, 1978-1987	box 6	folder 1
Klekh, Volodyslav, New Rochelle, NJ, 1988	box 6	folder 2
Klenin, Emily, California, 1986 1988, 1986, 1988	box 6	folder 3
Klymovs'kyi, Iaroslav, Philadelphia, 1975-1976	box 6	folder 3
Klynovyi, Iurii: see Stefanyk, Iurii		
Knysh, Irena, Norwood, 1969	box 6	folder 3
Knysh, Iurii, Winnipeg, 1989	box 6	folder 3
Kobusashi, Masanari, Krakow, 1967	box 6	folder 4
Kochur, Andrii, Kyiv, 1995-1998	box 6	folder 4
Kod(?)ba, Ostap, Paris, 1966	box 6	folder 4
Kohut, Zenon, Cambridge, MA, 1979	box 6	folder 4
Kolens'ka, Liuba, Irvington, 1966	box 6	folder 4

Kolesov, V., Yale University, 1976	box 6	folder 4
Koliankivs'kyi, Mykola and Olia, Niagara Falls, 1981-1986	box 6	folder 5
Kolisnyk, Roman, Toronto, 1985-1986 (including copy of Iurii Stefanyk's letter of 1984), 1985-1986	box 6	folder 6
Kolomyiets', Iurii (aka George), Chicago, 1979-1981	box 6	folder 6
Kolosiv, Washington, DC, 1955	box 6	folder 6
Koneski, Blaže, Skopje, undated, 1964-1983 (25 letters and postcards, 1 note. Some with carbon replies), 1964-1983	box 6	folder 7
Konetschny, Rudolf and Maria, Munich, 1953	box 6	folder 8
Kononenko, Petro, Kyiv, undated	box 6	folder 8
Kopecny, Frantisek, Prostejov-Vrahovice, 1950s-1975	box 6	folder 8
Korbutiak, D.M., 1980	box 6	folder 8
Korchyns'ka-Iefremova, Halyna, 1978	box 6	folder 8
Kornieienko, Agneshka, Krakow, 1996	box 6	folder 8
Korniienko, Nelli, Moscow, 1990	box 6	folder 8
Korohods'kyi, Roman, Kyiv, 1993-2000	box 6	folder 9 to 11
Korol', Oleksandr, Zaporizhzhia, 1995	box 6	folder 12
Koropetr'skyi, Ivan, Philadelphia, 1978	box 6	folder 12
Korotych, Vitalii Oleksiiovych, no place, 1967 (1 postcard), 1967	box 6	folder 13
Korovyts'kyi, Ivan, Kerhonkson, NY, undated, 1978-1985	box 6	folder 14
Kosach, Iurii, New York, 1953-1979 (3 letters), 1953-1979	box 6	folder 15
Koshelivets', Ivan, Munich, undated, 1952-1993 (98 letters and postcards, some with carbon replies), 1952-1993	box 6	folder 16
Koshmider, Erwin, undated, Munich, 1950-1977	box 6	folder 17
Kosovycheva, M., Terryville, 1954-1955	box 6	folder 18
Kostiuk, Hryhorii, undated, 1950-2000 (see also Subseries I.2: Correspondence with Organizations--"Slovo", Box 16, Folder 13), 1950-2000	box 6	folder 19
Kostiuk, Oleksandra F., Minneapolis, 1979	box 6	folder 20
Kostruba, Petro Petrovych, L'viv, 1969-1970	box 6	folder 20
Kots', Mariian, New York, Kharkiv, 1983-2000	box 6	folder 21
Kovaliv, P., New York, 1956-1969	box 6	folder 22
Koverko, Oleh, Chicago, 1980		

## George Y. Shevelov Papers 4078070

	box 6	folder 22
Kozak, Stefan, Warsaw, 1975 1992, 1975, 1992	box 6	folder 22
Koznars'kyi, Taras, 2000	box 6	folder 22
Krachkivs'kyi, B., Detroit, undated, 1978	box 6	folder 22
Krajcovic, Rudolf, Bratislava, 169-1974	box 6	folder 23
Kramarchuk, Eryka, Jersey City, 1979	box 6	folder 24
Krasykov, Mykhailo M., 1993-1994	box 6	folder 24
Kravchenko, Bohdan, Edmonton, Toronto, 1979-1987	box 6	folder 24
Kravs, Orest, Syracuse, 1974	box 6	folder 24
Kravtsiv, Bohdan, Rutherford, 1975 (1 letter), 1975	box 6	folder 25
Kriachkiv, Petro, 1998	box 6	folder 26
Krupnytskyi, B., Himmelpforten, 1953	box 6	folder 26
Krushel'nyts'ka, Lidiia, New York, undated, 1977	box 6	folder 26
Kryzanowska, Zofia, Warsaw, 1958-1967	box 6	folder 27
Kryzanowski, Julian, 1957	box 6	folder 27
Kubiiiovych, Volodymyr, Sarcelles, 1952-1984 (50 letters and postcards), 1952-1984	box 7	folder 1
Kucera, Henry, New York, Providence, 1957 1966, 1957, 1966	box 7	folder 2
Kuhn, Hans, Canberra, 1978-1979	box 7	folder 2
Kundera, Milan, no place, 1979 to B.Hrybinsky (1 letter; photocopy with carbon replies), 1979	box 7	folder 3
Kupchyns'kyi, Oleh, L'viv, undated	box 7	folder 4
Kurashkiewicz, Wladislaw, Poznan, 1967-1993	box 7	folder 4
Kurilova, Liudmila, L'viv, undated, 1959-1991 (see also related letters from Marchenko, Lidiia in Box 8, Folder 21), 1959-1991	box 7	folder 5 to 9
Kurinna, R., Munich, 1965	box 7	folder 10
Kurpil', Ol'ha, Albany, 1996	box 7	folder 10
Kuryms'kyi, A., Prague, 1967	box 7	folder 10
Kutsenko, Leonid, Kirovohrad, 1994,1995	box 7	folder 10
Kutsiuk, Magdalena, Bucharest, undated, 1973-1995	box 7	folder 11
Kuzelia, Zenon, Munich, 1950-1952 (4 letters and postcards), 1950-1952	box 7	folder 12
Kyrychuk, Nadiia, Kurytyba, 1985	box 7	folder 13

## George Y. Shevelov Papers 4078070

Kysilevs'kyi, Kost', undated, 1952-1961 (4 letters, 1 extract from letter, 1 invitation), 1952, 1961	box 7	folder 13
Kyslytsia, Dmytro, various places, 1952-1988	box 7	folder 14
Labun'ka, Myroslav, Philadelphia, 1974-1979, 1974, 1979	box 7	folder 15
Lapins'ka, Janina, Krakow, 1960	box 7	folder 15
Lawrynenko, Jurij, various places, undated, 1950-1979 (60 letters and postcards, some with carbon replies), 1950-1979	box 7	folder 16
Lawrynenko Family (Marusia, Lesia, Mykola), New York, 1984	box 7	folder 16
Ledkovskaia, Marina Viktorovna, 1977-1998	box 7	folder 17
Lednitskii, V., Berkeley, 1953-1967	box 7	folder 17
Leed, Richard L., Ithaca, 1966	box 7	folder 17
Leeming, Henry H. and Katie, undated, 1972-1975, 1972, 1975	box 7	folder 17
Lehfeldt, Werner, Konstanz, undated, 1984-1988	box 7	folder 18
Lesiv, Mykhailo, Lublin, 1964-1999	box 7	folder 19
Leska, Oldrich, Prague, undated, 1957-1997	box 7	folder 20
Lesych, Vadym, 1955-1979, 1955, 1979	box 7	folder 21
Levseichuk, New York, 1984	box 7	folder 21
Levyts'kyi, Borys, Munich, 1979-1981	box 7	folder 21
Liaturyns'ka, Oksana, undated, 1953-1956 (11 letters, 1 letter fragment, 1 poem, 1 note), 1953-1956	box 8	folder 1
Lightner, Theodore M., Cambridge, 1964	box 8	folder 2
Lindheim, Ralph, Toronto, undated, 1988-1990, 1988, 1990	box 8	folder 2
Liston, Jerry, various places, undated, 1965-1972	box 8	folder 3
Livyts'ka-Kholodna, Natalia, no place, undated, 1978-1993 (15 letters and postcards; poems), 1978-1993	box 8	folder 4
Lobiuc, Ioan, Romania, 1978	box 8	folder 5
Lopez-Morillas, Martin, Moscow, New York, 1966-1970, 1966, 1970	box 8	folder 5
Lord, Albert Bates (Mr. and Mrs.), 1954	box 8	folder 5
Lorriman, T., Ottawa, 1973	box 8	folder 5
Lozyns'kyi, Askol'd, New York, 1973	box 8	folder 5



## George Y. Shevelov Papers 4078070

Luckyj, George Stephen Nestor (aka Iurii Luc'kyi), Toronto, undated, 1953-1997 (342 letters and postcards; some with carbon replies and clippings), 1953-1997	box 8	folder 6 to 11
Lundstrom, Goran, Lund, 1955	box 8	folder 12
Lunt, Horace Gray, Cambridge, MA, 1954-1957 (9 letters; some with carbon replies), 1954-1957	box 8	folder 12
Lupul, Manoly R., Edmonton, 1976-1985	box 8	folder 13
Lutsiv, V.O., Pennsylvania University, 1967	box 8	folder 14
Lyman, Leonid, no place, undated, 1951 (2 letters), 1951	box 8	folder 15
Lypa, Marta (aka Lypa-Humenets'ka), 1996	box 8	folder 16
Lysenko, Ivan Maksymovych, Kyiv, 1992	box 8	folder 16
Lysiak-Rudnyts'kyi, Ivan, various places, 1953-1984 (18 letters), 1953-1984	box 8	folder 17
McMillin, Arnold B., Liverpool, 1983-1984	box 8	folder 18
Machek, V., Brno, 1960	box 8	folder 18
Magiste, Julius, Lund, 1955 1963, 1955, 1963	box 8	folder 18
Magner, Thomas F., Pennsylvania University, 1966-1978	box 8	folder 18
Magnusson, Walter L., Reykjavik, 1977-1980	box 8	folder 18
Magocsi, Paul R., Cambridge, MA, 1978-1985	box 8	folder 18
Maguire, Robert A., 1998	box 8	folder 18
Maistrenko, Ivan, Munich, 1979-1980	box 8	folder 19
Makaiev, E., 1964	box 8	folder 20
Makarenko, Vladimir, Paris, 1985	box 8	folder 20
Malanchuk, Ol'ha, 1988	box 8	folder 20
Maliar, Pavlo, Syracuse, 1952-1979	box 8	folder 20
Malmstad, J.E., Berkeley, undated	box 8	folder 20
Malyts'kyi, Oleksander, Cincinnati, 1961	box 8	folder 20
Marchenko, Lidiia Efimovna, L'viv, 1992	box 8	folder 21
Marchenko, P., 1978	box 8	folder 21
Mares, F.V., Austria, 1969,1973	box 8	folder 22
Margolina-Hansen, Liubov, various places, 1967-1979	box 8	folder 22
Markade, V.D., Paris, 1977-1988	box 9	folder 1
Markov, V., undated	box 9	folder 2
Markus', Vasyl', Chicago, 1980-1994	box 9	folder 2

Martin, Richard, Pennsylvania University, 1966 1972, 1966, 1972	box 9	folder 3
Martinet, André, Seine, 1955-1968	box 9	folder 3
Martsiuk, Khrystyna, Munich, 1980	box 9	folder 3
Maru(?), Zynovii, Munich, 1952	box 9	folder 3
Marunchak, Mykhailo, Winnipeg, 1984	box 9	folder 3
Marusyk, Taras, Kyiv, 1994	box 9	folder 3
Marvan, Irzi, Davis, CA; Melbourne, 1969-1991	box 9	folder 3
Masenko, Larysa, 1990-2000	box 9	folder 4
Masidoff, Robert, New York, 1968	box 9	folder 5
Matejka, Ladislav	box 9	folder 5
Mathiassen, Terje, Oslo, 1986-1989	box 9	folder 6
Mathiesen Robert, undated, 1966-1982	box 9	folder 7
Matthews, W.K., London, 1950-1957	box 9	folder 8
Matviienko, Petro, undated	box 9	folder 8
Mauser, Jadwiga, Berkeley, 1956	box 9	folder 8
Mazon, André, Paris, 1951-1967 (16 letters and postcards, some with carbon replies; 1 invitation), 1951-1967	box 9	folder 9
Mel'nyk, Volodymyr Oleksandrovykh, Kyiv, Kharkiv, 1990-1996	box 9	folder 10
Mel'nyk, Z. Lew, Cincinnati, 1979	box 9	folder 10
Miegel, Warsaw, 1979	box 9	folder 11
Mihajlov, Mikajlo, Beograd, 1979 (1 letter), 1979	box 9	folder 11
Miiakovs'kyi, Volodymyr, New York, 1954-1969	box 9	folder 12
Milewski, Tadeusz, Krakow, 1958 1960, 1958, 1960	box 9	folder 12
Mirchuk, Ivan, Munich, 1950-1957	box 9	folder 12
Moisejiene, Jolanta, Kaunas, 1994	box 9	folder 13
Moiseius, Liubomyr, Kaunas, 1994	box 9	folder 13
Molnar, Mykhailo, Bratislava, undated	box 9	folder 13
Monyriski, Lehen, Torun, 1970-1977	box 9	folder 13
Moroz, Myron, Sudbury, 1983	box 9	folder 14
Moroz, Myroslav, L'viv, 1990	box 9	folder 14
Moroz, Raisa, Winnipeg, 1980 1987, 1980, 1987	box 9	folder 14

Moroz, Valentyn Iakovych, Passaic, 1980 (1 letter), 1980	box 9	folder 14
Mosely, Philip Edward, New York, 1952 (1 telegram, 1 carbon reply), 1952	box 9	folder 15
Moser, Charles A., New Haven, Washington DC, 1962-179	box 9	folder 15
Movcha(?), Chicago, 1956	box 9	folder 15
Moyle, Natalie K., Charlottesville, 1984-1985	box 9	folder 15
Mukhyna, Halyna, Winnipeg, 1987 1988, 1987, 1988	box 9	folder 15
Muromtsev, Ihor Viktorovych, 1990-1999	box 9	folder 16
Muromtseva, O.H., 1990-1999	box 9	folder 16
Murphy, David, Saint Louis, MO, 1971-1987	box 9	folder 17
Mushynka, Mykola, 1988-1995	box 9	folder 18
Muzychka, I., Rome, 1984-1985	box 9	folder 19
Mykhailovych, Urbana, 1994	box 9	folder 20
Mykhalevych, Ihor, Philadelphia, 1980	box 9	folder 20
Mykhalevych, M., Philadelphia, 1980-1983 (6 letters), 1980-1983	box 9	folder 20
Myshuha, L., Jersey City 1952-1954	box 9	folder 21
Mytrovych, Kyrylo, 1969-1972	box 9	folder 21
Nadruga, Vasyl', Washington DC, 1974 1983, 1974, 1983	box 9	folder 22
Nadson, Aleksander, London, 1972-1979	box 9	folder 22
Nahtigal, R., Ljubljana, 1952	box 9	folder 22
Nakonechna, Hanna, various places, 1951-1981 (97 letters and postcards; 4 letter fragments), 1951-1981	box 9	folder 23 to 24
Naum'iak, Pylyp, France, 1987	box 9	folder 25
Naydan, Michael M., 1977-1994	box 9	folder 25
Nedil'ko, Ol., 1978	box 9	folder 26
Nemyra, Kateryna, 1993	box 9	folder 26
Nepryts'kyi-Hranovs'kyi, Oleksandr: see Hranovs'kyi		
Neshcheret, Tetiana, 1995	box 9	folder 26
Nestna, Olena, undated	box 9	folder 26
Newman, Lawrence W., Columbus, 1975	box 9	folder 26
Nicholson, John Greer, Montreal, 1970 1971, 1970, 1971	box 9	folder 26
Niniovs'kyi, V., Edmonton, 1972	box 9	folder 26

## George Y. Shevelov Papers 4078070

Nosko, B. and J., 1977 undated, 1977, undated	box 10	folder 1
Novovirs'kyi, N., New York, 1953	box 10	folder 1
Novyts'kyi, Sviatoslav, St.Paul, MN, 1982	box 10	folder 1
Nowell, Liza, (nee Tetiievskaia), 1984-1985	box 10	folder 1
Nytchenko, Dmytro (aka Chub), Newport, 1979-1998 (39 letters and postcards), 1979-1998	box 10	folder 2
Nyzakivs'kyi, B., Detroit, 1980	box 10	folder 3
Obozbska-Jablonska, Antonina, Warsaw, 1968	box 10	folder 4
Obolenskii, Dmitrii Dmitrievich, New Haven, 1957 (2 letters; 1 carbon reply), 1957	box 10	folder 4
Odarchenko, Petro, various places, 1952-2000 (42 letters and postcards; 1 carbon reply), 1952-2000	box 10	folder 5
Odmark, John, Hamburg, 1976-1977	box 10	folder 6
Ohloblyn, Oleksander Petrovych, Ludlow, 1953-1978 (35 letters and postcards; some with carbon replies; 1 note), 1953-1978	box 10	folder 7
Okhrimenko, Nina: see her letter of 12 July 1994 in Oksana Solovii's Correspondence (Box 12, Folder 27), July 1994		
Okinshevych, Lev Oleksandrovykh, New York, 1950-1952	box 10	folder 8
Oleksandriv, Borys, 1975-1979 (See also: Subseries I.2: Correspondence with Organizations--"Slovo", Box 16, Folder 13), 1975-1979	box 10	folder 9
Oleksiichuk, Leonid Iu., 1979 1987, 1979, 1987	box 10	folder 10
Olesch, R., Köln, 1963-1986	box 10	folder 11
Olesiuk, T., Texas, 1953 1954, 1953, 1954	box 10	folder 11
Olmsted, Hugh M., Cambridge, MA, 1988 1989, 1988, 1989	box 10	folder 11
Onyshkevych, Larysa: see Zales'ka-Onyshkevych		
Oriam, Iurii, Montreal, 1980 1981, 1980, 1981	box 10	folder 12
Ornstein, Jacob, El Paso, 1973	box 10	folder 12
Osadcha, Tania, Troy, 1993	box 10	folder 12
Osadchuk, Bohdan, Munich, undated	box 10	folder 12
Osakiwsky, Ihor, Toronto, 1982	box 10	folder 12
Osinchuk, Roman, New York, 1955 1969, 1955, 1969	box 10	folder 12
Os'machka, Todos', no place, undated, 1954 (2 letters, 1 carbon reply), 1954	box 10	folder 13

Ostakhevs'kyi, Roman, Edmonton, 1968	box 10	folder 14
Ostrowski, Donald, 1981 1983 (including his publication "Textual criticism and the Povest' vremennykh let: some theoretical considerations"), 1981, 1983	box 10	folder 14
Ovcharenko, Mariia, 1958-1982	box 10	folder 14
Ozerov, N., 1976	box 10	folder 14
Padokh, Iaroslav, 1952-1989	box 10	folder 15
Palii, Lida, Toronto, 1969-1992 (17 letters), 1969-1992	box 10	folder 16
Pan'ko, Serhii, 1993	box 10	folder 17
Pavlovs'ka, S., South Bound Brook, 1984	box 10	folder 17
Pavlych, M., Kyiv, 1992	box 10	folder 17
Pavlychko, Dmytro Vasylovych, 1968 (1 postcard), 1968	box 10	folder 18
Pavlychko, Solomiia, 1997	box 10	folder 18
Pavlyshyn, Marko, Australia, 1994-1998 (9 letters and postcards), 1994-1998	box 10	folder 19
Pazuniak, Nataliia, 1969 1985, 1969, 1985	box 10	folder 20
Pecheniuk, Volodymyr, Tehran, 1977	box 10	folder 20
Pelens'kyi, Iaroslav, 1960-1978	box 10	folder 20
Pennington, Anne E., Oxford, 1973-1976	box 10	folder 20
Perfets'kyi, Iurii, Philadelphia, 1973	box 10	folder 20
Petrenko, Maia: see Gregoret		
Petrenko, Pavlo, 1950 1953, 1950, 1953	box 10	folder 20
Pevnyi, Bohdan, New York, Kyiv, 1978-2000 (7 letters and postcards), 1978-2000	box 10	folder 21
Picchio, Riccardo, 1966-1975	box 10	folder 22
Pidhainyi, Semen, Detroit, 1957	box 10	folder 22
Pirogov, S., Munich, 1983	box 10	folder 22
Pliushch, Leonid, undated, 1982-1996	box 10	folder 23 to 26
Pliushch, Tetiana, undated, 1979-1996	box 10	folder 23 to 26
Pocheptsov, Georgii Georgievich, Kyiv, 1966-1990 (11 letters), 1966-1990	box 10	folder 27
Pohorilyi, Semen, Winnipeg, 1973	box 10	folder 27
Pohrebennyk, Fedir, Kyiv, 1993	box 10	folder 27

Pohribnyi, A., Kyiv, undated	box 10	folder 27
Polański, Kazimierz, Krakow, 1963-1986 (5 letters and postcards), 1963-1986	box 10	folder 27
Poltava, Leonid, 1952-1957 (7 letters and postcards), 1952-1957	box 10	folder 28
Poltavchenko-Lytva(?), Halyna, 1990	box 10	folder 29
Pomerantsev, Igor', 1979-1984	box 10	folder 29
Ponedilok, Mykola, New York, undated, 1953-1968	box 10	folder 29
Pop, Sever, Lund, 1952-1953	box 10	folder 29
Pope, Richard, undated, 1967-1968	box 10	folder 29
Popiv, Iurii, Fort Vein, 1958	box 10	folder 29
Popova, K., Fort Vein, 1958	box 10	folder 29
Popovych, Ievhen, undated, 1998	box 10	folder 29
Press, J. Ian, London, 1970-1990	box 11	folder 1
Pribic, Nikola, Austin, 1964	box 11	folder 2
Priestly, Tom, 1976-1979	box 11	folder 2
Pritsak, Omeljan, various places, 1950-1983 (44 letters and postcards; 1 carbon reply; 1 note), 1950-1983	box 11	folder 3
Prokop, Myroslav, New York, 1988	box 11	folder 4
Prosen, Emil, Stocholm, 1951	box 11	folder 4
Protsiuk, Stepan G., New York, 1961-1983	box 11	folder 4
Pryliu, Vira Hryhorivna, undated	box 11	folder 4
Prysiashnyi, Mykhailo, L'viv, 1990	box 11	folder 4
Pshenychnyi, Ievhen, Drohobych, 1990-1991	box 11	folder 5
Puda, Petro, St.Paolo, 1978	box 11	folder 5
Pylypiuk, Natalia, Cambridge, MA, 1978-1990	box 11	folder 5
Pytlar, Orest B., New York, 1980	box 11	folder 5
Pyziur, Eugene, St.Luis, 1967 (1 letter), 1967	box 11	folder 5
Raeff, Marc, 1988 (1 letter), 1988	box 11	folder 6
Regush, K.: see his letter of 1976 to Oldrich Leska in Leska's correspondence (Box 7, Folder 20), 1976		
Rehder, Peter, Munich, 1978-1996	box 11	folder 6
Reichling, Anton, Amsterdam, 1954-	box 11	folder 6
Rensky, MIroslav, New York, 1975	box 11	folder 7

Reod, Allen Walker, New York, 1971-1973	box 11	folder 7
Revuts'kyi, V., 1955-1980	box 11	folder 7
Riabchuk, Mykola, Kyiv, 1990	box 11	folder 7
Riegler, Jacob, 1970-2001	box 11	folder 8 to 9
Rivy, 1957 1960, 1957, 1960	box 11	folder 10
Rodezky, Irwin, 1970 1997, 1970, 1997	box 11	folder 10
Roik, O., New Westminster, 1980	box 11	folder 10
Rohovs'kyi, K., Etobicoke, 1983	box 11	folder 10
Roizenzon, Leonid, Samarkand, undated, 1964-1969	box 11	folder 11
Romanenchuk, B., 1950	box 11	folder 12
Romanenko, Hlib, Montreal, undated, 1950	box 11	folder 12
Romanyshyn, Oleh, Toronto, 1976	box 11	folder 12
Romashko, A., 1950 1952, 1950, 1952	box 11	folder 12
Rothe, Hans, Bonn, 1983-1989	box 11	folder 13
Rothnie, Stephen, Brisbane, 1983	box 11	folder 14
Rovenchuk, Kateryna, Ann Arbor, 1983	box 11	folder 14
Rozumnyi, Iaroslav, Winnipeg, 1975-1999	box 11	folder 15
Rubchak, Bohdan Iaroslavovych, various places, undated, 1961-1993 (63 letters and postcards, some with carbon replies), 1961-1993	box 11	folder 16 to 19
Rudakevych, Ol'ha, 1979-1980	box 11	folder 20
Rudnyts'kyi, Iaroslav Antonovych, 1950-1995	box 11	folder 21
Rudnytsky, Ivan: see Lysiak-Rudnyts'kyi		
Rudnyts'kyi, Leonid, New York, undated, 1994	box 11	folder 21
Russen, J.R., London, 1977	box 11	folder 22
Rymaruk, Ihor, Kyiv, 1993-1994 (5 letters), 1993-1994	box 11	folder 22
Samchuk, Ulas, Toronto, 1965-1985 (14 letters. See also: Subseries I.2: Correspondence with Organizations--"Slovo", Box 16, Folder 13), 1965-1985	box 11	folder 23
Samylov, M., London, undated, 1956-1979	box 11	folder 24
Savaryn, Petro, Edmonton, 1966-1993	box 11	folder 25
Savignac, David, Stanford, 1971	box 11	folder 25
Savyts'kyi, Roman, Cranford, NJ, 1978-1980	box 11	folder 25
Sch(?), Philip, New York, 1957	box 11	folder 25

## George Y. Shevelov Papers 4078070

Schaarschmidt, Gunter, various places, 1966-1994	box 11	folder 26
Schaefer, Claude, Montreal, 1968	box 12	folder 1
Schenker, Alexander M., New Haven, undated, 1960-1981	box 12	folder 1
Scherrer-Dolgorouky, M., Paris, 1961	box 12	folder 1
Schin, Woo-Tae, Seoul, 1996	box 12	folder 1
Schmalstieg, William R., Pennsylvania University, 1966-1979	box 12	folder 2
Schmaus, A., Munich, 1952-1966	box 12	folder 3
Schooneveld, Cornelius H., van, Leiden, 1953-1974	box 12	folder 3
Sciacca, Franklin, Vienna, 1976	box 12	folder 3
Seduro, V., New York, 1955	box 12	folder 4
Selivanov, Mykhailo, Kyiv, 2000	box 12	folder 4
Semchyshyn, Myroslav, Chicago, 1986	box 12	folder 4
Semenko, (?), New York, 1958	box 12	folder 4
Senn, Alfred, Philadelphia, 1953-1957 (6 letters, some with carbon replies), 1953-1957	box 12	folder 5
Senyk, N., Syracuse, 1969	box 12	folder 6
Serediak, Iulian, Buenos Aires, 1979	box 12	folder 6
Serbyn, Roman, Montreal, 1982	box 12	folder 6
Serhiienko, Olena, undated	box 12	folder 6
Ševčenko, Ihor, various places, 1953-1984 (41 letters and postcards, some with carbon replies), 1953-1984	box 12	folder 7
Ševčenko, Margaret Bentley, Cambridge, MA, undated	box 12	folder 8
Shakhnovich, Genrih L., Bat-Yam, 1979-1980	box 12	folder 9
Shandor, V., 1989	box 12	folder 10
Shapiro, Gavriel, 1984	box 12	folder 10
Shapiro, Michael, 1973 1978, 1973, 1978	box 12	folder 10
Shatun, P.: see Holubenko		
Shchepko, Hanna, Rutherford, 1978	box 12	folder 10
Shchitkivs'ka, Tetiana, 1992	box 12	folder 10
Shebunchak, Bohdan O., Bloomfield, 1995	box 12	folder 10
Shevchenko, Ihor: see Sevchenko		
Sheveliov, Mykhailo, undated, 1993	box 12	folder 11



Shevelov, R., 1955	box 12	folder 11
Shlemkevych, Mykola, Elizabeth, 1952 1961 (2 letters), 1952, 1961	box 12	folder 12
Shporliuk, Roman, Ann Arbor, 1978-1989	box 12	folder 12
Shtohryn, Dmytro M., Urbana-Champaign, 1975-1996	box 12	folder 13
Shuhaievs'kyi, V., 1954	box 12	folder 14
Shturman, Dora: see Tiktina		
Shtus', Danylo, Paris, 1979	box 12	folder 14
Shumuk, Ivan, 1980	box 12	folder 14
Simmons, Ernest J. (Ernest Joseph), New York & Jaffrey, 1953-1962 (13 letters. Some with carbon replies), 1953-1962	box 12	folder 15
Simmons, John, Oxford, 1971 1973, 1971, 1973	box 12	folder 16
Sipovich, C., London, 1975	box 12	folder 16
Siskova, Ruzena, Prague, 1997	box 12	folder 16
Sked, Alan, London, 1979-1980	box 12	folder 17
Skelton, R.B., Auburn, 1974	box 12	folder 17
Skendi, Stavro, New York, 1957 1965, 1957, 1965	box 12	folder 17
Skorups'ka, Marta, Munich, 1978-1987	box 12	folder 27
Skrypnyk, Mstyslav S., 1973-1987	box 12	folder 18
Slaboshpyts'kyi, Mykhailo Fedotovych, 1994	box 12	folder 19
Slapchuk, Vasyl', 1999	box 12	folder 19
Slavutych, Iar, Edmonton, 1965-1984 (16 letters; typescript of a poem), 1965-1984	box 12	folder 20
Slupchyns'kyi, Orest, New York, 1973 1978, 1973, 1978	box 12	folder 21
Smal'-Stots'kyi, Nestor, Lima, 1978	box 12	folder 22
Smal'-Stots'kyi, Roman, Milwaukee, undated, 1951-1961 (36 letters and postcards; 1 telegram), 1951-1961	box 12	folder 23
Smolii, Ivan, Takoma Park, 1969	box 12	folder 23
Smotrych, Oleksandr, Toronto, 1950-1993	box 12	folder 24
Sokil, V., Ladispoli, 1979	box 12	folder 25
Sokoliiu, Liudmyla Danylivna, Kharkiv, 1996	box 12	folder 25
Sol'chanyk, Roman, Munich, 1987	box 12	folder 25
Solohub, Andrii, Paris, 1980	box 12	folder 25

Solov'ev, Aleksanrd Vasil'evich, Geneve, 1970	box 12	folder 25
Solovii, Dmytro, Saint Paul, 1950-1956	box 12	folder 25
Solovii, Iurii, 1950-1997 (14 letters), 1950-1997	box 12	folder 26
Solovii, Oksana Dmytrivna, St. Paul, 1950-2000	box 12	folder 27
Soproniuk, Maryna, 1996	box 12	folder 28
Soroka, Petro, 1997	box 12	folder 28
Spontak, Michael, 1955	box 12	folder 28
Stadnychenko, Iurii I., Kharkiv, 1991-1994	box 12	folder 28
Stadnyk, Elena, Hamburg, 1999	box 12	folder 29
Stamatelatos, Emilia, New York, 1996	box 12	folder 29
Stand, Christian, Oslo, 1966	box 12	folder 29
Stankevich, Ia., New Jersey, undated, 1974	box 12	folder 29
Stankiewicz, Edward, Bloomington, 1957-1970	box 12	folder 29
Starchuk, Orest Dmytrovych, Edmonton, 1957-1964	box 12	folder 29
Starosol's'ka, Uliana, New York, 1970	box 12	folder 29
Starski, Fr., Zakopane, 1964 1969, 1964, 1969	box 12	folder 29
Stefanivs'ka, Lidiia, Cambridge, 1995	box 13	folder 1
Stefanovych, Oleksa, 1950 (1 letter), 1950	box 13	folder 1
Stefanyk, Iurii (aka Klynovyi, Iurii), Edmonton, 1966-1984 (70 letters and postcards; 1 telegram), 1966-1984	box 13	folder 2
Stender-Petersen, Ad. I., Aarhus, 1954-1962	box 13	folder 3
Stepanenko, Mykola, 1953-1961	box 13	folder 3
Stetsenko, Hryhorii Opanasovych, Donbas, 1990-1992	box 13	folder 4
Stieber, Zdzislaw, Warsaw, 1968-1980	box 13	folder 5
Stolz, Benjamin A., Ann Arbor, 1973-1977	box 13	folder 6
Stolychna, Nadiia, undated, 1986-1998	box 13	folder 6
Strakhov, Aleksandr, 1988-1995	box 13	folder 7
Struk, Danylo Husar, Toronto, 1962-1997 (40 letters and postcards; 1 note), 1962-1997	box 13	folder 8
Struk, Oksana, Toronto, 1980-1997	box 13	folder 8
Strumins'kyi, Bohdan, Cambridge, MA, 1972-1983	box 13	folder 9
Strutyns'ka, Mariia, Philadelphia, 1953-1977	box 13	folder 10

## George Y. Shevelov Papers 4078070

Subtel'nyi, Orest, 1974 1979, 1974, 1979	box 13	folder 10
Sume(?)-Boiko, L., Munich, 1969	box 13	folder 10
Sumegi, Angela and Zsolt, undated	box 13	folder 10
Sverstiuk, Ievhen, Kyiv, 1981-2000	box 13	folder 11
To George Luckyj, 1981-1983 (5 letters, including typescripts of his poetry), 1981-1983		
To Iurii Shevel'ov, 1990-2000 (10 letters), 1990-2000		
Svoboda, Viktor, England, 1956-1979	box 13	folder 12
Sydorenko, Oleksander, Urbana, 1970	box 13	folder 13
Sydoruk, I., Chicago, 1953	box 13	folder 13
Syl'vester, Archbishop (aka Haievs'kyi, S.), Sunshine, 1961	box 13	folder 13
Symyrenko, Tetiana, 1995	box 13	folder 13
Sysyn, Frank E., Cambridge, MA, 1982 1991, 1982, 1991	box 13	folder 13
Syvokin', H., Kyiv, 1993 undated, 1993, undated	box 13	folder 13
Szell, George, Cleveland, 1966 (1 letter), 1966	box 13	folder 14
Szenfeld, Ignacy, Munich, 1979	box 13	folder 15
Taranenko, O.O., 1996	box 13	folder 15
Taranovski, Kiril, Los Angeles, 1960 1962, 1960, 1962	box 13	folder 15
Tarnavs'ka, Marta, Philadelphia, 1979	box 13	folder 15
Tarnavs'kyi, Iurii, White Plains, 1965 1978 (3 letters), 1965, 1978	box 13	folder 16
Tarnavs'kyi, Ostap, Philadelphia, 1979 1990 (See also: Subseries I.2: Correspondence with Organizations--"Slovo", Box 16, Folder 13), 1979, 1990	box 13	folder 17
Tarnovets'ka, Liudmyla, Chernivtsi, 1973-2000	box 13	folder 18
Taszycki, Witold, Krakow, 1972	box 13	folder 19
Tatchyn, Roman Orest, Princeton, 1976	box 13	folder 19
Tenyk-Berezovs'kyi, Z., 1990	box 13	folder 19
Tereshchenko, Tamila, Kyiv, 1990 undated, 1990, undated	box 13	folder 19
Teslia, Ivan, Ottawa, 1980	box 13	folder 19
Tetiievksaia, Liza: see Nowell		
Thomas, George, 1976-1978	box 13	folder 20
Thomas, Stephen J., Garfield, 1971	box 13	folder 20

Tigrid, Pavel, Paris, 1979	box 13	folder 20
Tiktina, Dora Musiievna (aka Shturman), New York, 1978-1980	box 13	folder 21
Tkach-Bohuslavets', Lesia, undated, 1991	box 13	folder 22
Tkach, Virliana, New York, 1984-1990	box 13	folder 22
Tkachuk, Stepan, Bucharest, 1981-1985	box 13	folder 22
Todd, William M., 1977-1978	box 13	folder 23
Tolstoi, (?), Moscow, undated, 1991	box 13	folder 23
Topol(illegible)sk, Suzanna, Warsaw, undated, undated, 1970-1972	box 13	folder 23
Tret'iak-Shields, Nina, Buffalo, 1976-1977	box 13	folder 24
Trokhymenko, Iryna, New York, 1958	box 13	folder 24
Tryblins'ka, Svitlana, 1983	box 13	folder 24
Trypucko, Jozef, Uppsala, 1952-1972	box 13	folder 24
Tsarynnyk, Marko: see Carynnyk, Marco		
Tschižewskij, Dmitrij: see Chyzhevs'kyi, Dmytro		
Tsebenko, V., Hanover, 1951-1952	box 13	folder 25
Tsivchyns'ka, Alla, New York, undated, 1979	box 13	folder 26
Tsymbalista, Marta, Jamesburg, NJ, 1971-1973	box 13	folder 26
Tsymbalystyi, Bohdan, Jamesburg, NJ, 1956-1980	box 13	folder 26
Tudorkovets'ka, Iaryna, Alliston, 1983	box 13	folder 27
Tumash, Vitaut, New York, 1977	box 13	folder 27
Turchenko, Iu., France, 1980-1981	box 13	folder 27
Tymchenko, [O.], undated, 1950	box 13	folder 27
Tymchuk, Roman, New York, 1978-1982	box 13	folder 27
Tys-Krokhmaliuk, Iurii (aka Krokhmaliuk, Iurii), Detroit, 1966	box 13	folder 27
Udolph, Jurgen, undated, 1988	box 14	folder 1
Ulbrich, Rolf, Berlin, 1972	box 14	folder 1
Unbegaun, Boris Genrikhovich, various places, undated, 1951-1971 (letters to George Shevelov and John Fizer; 26 letters and postcards, some with carbon replies), 1951-1971	box 14	folder 2
Unbegaun, Elena, 1969-1981	box 14	folder 3
Ushkalov, Leonid, Kharkiv, 1995		

## George Y. Shevelov Papers 4078070

	box 14	folder 4
Vakulenko, Serhii, Kharkiv, 1997-2000	box 14	folder 4
Valiavko, Iryna, Kyiv, 1996-1997	box 14	folder 5
Vasilii, monk, Mount Athos, 1984	box 14	folder 5
Vas'kovych, H., Munich, 1983	box 14	folder 5
Vasmer, Max, Berlin, 1952 1962 (2 letters), 1952, 1962	box 14	folder 6
Vasylenko, Rostyslav, Ottawa, 1992	box 14	folder 7
Verbyts'ka, Ievdokiia Havrylivna, Kharkiv, undated, 1992-1996	box 14	folder 7
Veretenchenko, Oleksa, Detroit, 1953-1992	box 14	folder 8
Vernadsky, George, New Haven, CT, 1953-1957 (5 letters and postcards, some with carbon replies), 1953-1957	box 14	folder 9
Vetukhiv, Mykhailo Oleksiievych, New York, 1953-1954 (9 letters), 1953-1954	box 14	folder 10
Veyrenc, J., 1965-1971	box 14	folder 11
Vidoeski, B., Skopje, undated, 1968-1981 (see also: letters cosigned by him in Koneski correspondence, Box 6, Folder 7), 1968-1981	box 14	folder 11
Vincenz, A. de, Gottingen, 1981-1989	box 14	folder 11
Vintoniak, Ol. M., Munich, 1968-1994	box 14	folder 11
Volosova, Ol'ha, undated	box 14	folder 11
Volyniak, Petro, Toronto, 1950-1969	box 14	folder 12
Voroniak, Oleksander, Washington D.C., 1984	box 14	folder 13
Vovk, Anatol', Edison, 1982-1984	box 14	folder 13
Vovk, Sonia, Windham, NY, 1986-1987	box 14	folder 14
Vovk, Vira (aka Selians'ka), 1978-1993 (32 letters and postcards; 1 note), 1978-1993	box 14	folder 15
Vudka, Iu., 1979	box 14	folder 16
Vynar, Bohdan, Littleton, 1972-1975	box 14	folder 17
Vynar, Lubomyr Roman, Kent, 1971-1974 (10 letters), 1971-1974	box 14	folder 18
Vytvyts'kyi, Vasyl', Glen Spay, 1978-1980	box 14	folder 18
Weinreich, Uriel, New York, 1953-1962	box 14	folder 20
Weintraub, Anna, 1955-1963 (see also: Weintraub, Wiktor), 1955-1963	box 14	folder 21

Weintraub, Wiktor, Cambridge, undated, 1954-1986 (148 letters and postcards, some with carbon replies), 1954-1986	box 14	folder 22 to 24
Westfal, Stanislaw, Glasgow, 1952 1955, 1952, 1955	box 14	folder 25
Wexler, Paul, various places, 1964-2000	box 14	folder 26
Whitfield, Frank, Berkeley, CA, 1957-1988	box 15	folder 1
Wilbur, David E., 1966	box 15	folder 1
Winkel, Hans-Jurgen zum, Heidelberg, 1963	box 15	folder 1
Wirsta, Aristide, Paris, 1979-1980	box 15	folder 1
Woltner, M., Bonn, 1952-1975	box 15	folder 1
Wordick, Frank J.F., Charlottesville, 1971	box 15	folder 1
Worth, Dean, Los Angeles, undated, 1962-1998	box 15	folder 2
Wyeth, John S., 1963	box 15	folder 3
Wynar, Liubomyr: see Vynar		
Wytrzens, G., Vienna, 1963	box 15	folder 3
Young, David, Colorado Springs, undated, 1968	box 15	folder 3
Za(?), Alfred, 1961-1966	box 15	folder 3
Zablots'kyi, Teodor, L'viv, 1991	box 15	folder 3
Zabuzhko, Oksana Stefanivna, Kyiv, undated, 1991-2001 (36 letters and postcards), 1991-2001	box 15	folder 4
Zahariichuk, A., Winnipeg, 1971	box 15	folder 5
Zahoruiko, Iulia, Kyiv, Bonn, 1993-1996	box 15	folder 5
Zakharkin, Stepan, Cambridge, MA, 1998	box 15	folder 5
Zakharov, Ievhen, Kharkiv, 1998-1999	box 15	folder 6
Zakrevs'ka, Iaroslava, L'viv, 1993-1994	box 15	folder 6
Zales'ka Onyshkevych, Larysa M. L., various places, undated, 1968-1984 (14 letters and postcards), 1968-1984	box 15	folder 7
Zales'kyi, A.: see his letter to Oldrich Leska of 1976 in Leska's correspondence (Box 7, Folder 20), 1976		
Zamsha, Ivan, New York, 1954-1998 (see also: his note on the Dmytro Chyzhev'skyi letter of 1972 addressed to him in Box 2, Folder 14; and letters cosigned by him in Subseries I.2: Correspondence with Organizations-- Ukrains'ka Vil'na Akademiia Nauk, Box 16, Folder 15), 1954-1998, 1972	box 15	folder 8
Zaporiz'kyi, Ol., 1953	box 15	folder 8

Zavel'berg-Ivanova, I., Aachen, 1955	box 15	folder 8
Zelins'ka, Nadiia, L'viv, undated	box 15	folder 8
Zherebets'kyi, Ievhen, Kyiv, L'viv, 1992-1997	box 15	folder 9
Zhuk, Liuba, Montreal, 1980	box 15	folder 10
Zhukovs'kyi, Arkadii, Paris, 1973-1995 (see also Subseries I.2: Naukove Tovarystvo im.Shevchenka, 1973-1995)	box 15	folder 10
Zhulyns'kyi, Mykola, Kyiv, 1992-2000	box 15	folder 10
Zhuravlev, Vladimir Konstantinovich, Moscow, 1974-1992(13 letters and postcards)	box 15	folder 11
Zhyla, Volodymyr, Lubbock, 1967-1989	box 15	folder 12
Zorivchak, Roksoliana, L'viv, 1991-1997	box 15	folder 12
Zuievs'ka, Tamara, Edmonton, 1997	box 15	folder 13
Zuievs'kyi, Oleh, Edmonton, Philadelphia, undated, 1956-1984 (14 letters and postcards, 1 telegram, 1 letter fragment), 1956-1984	box 15	folder 13
Zybenko, N.: see letter to N.Livyts'ka-Kholodna in Livyts'ka-Kholodna's correspondence (Box 8, Folder 4)		
Group letters and greeting cards; empty envelopes, undated, 1966-1991	box 15	folder 14
Unidentified	box 15	folder 15 to 19
Outgoing letters, undated, 1950-1994 (carbon replies; arranged chronologically), 1950-1994	box 16	folder 1 to 5

## Subseries I.2: Correspondence with Organizations, 1951-2001

### Scope and Contents

Comprises correspondence with various organizations, including publishers, universities, Ukrainian organizations, etc. Organized in alphabetical order.

Title/Description	Instances	
ACTA Congressus Internationalis Historiae et Philologiae Slavicae, Vienna,, 1969	box 16	folder 6
All Souls College, Oxford, 1972	box 16	folder 6
American Council of Learned Societies, New York, 1968	box 16	folder 6
American Slavic and East European Review, New York, 1954-1957	box 16	folder 6
American Society of Geolinguistics, Inc., New York, 1971	box 16	folder 6
Antonovych Foundation: see Subseries I.1: Antonovych, Omelian and Tetiana; and also Hal'chenko, Serhii		

<i>Archivum Linguisticum</i> , 1956-1957	box 16	folder 6
<i>Berezil': literaturno-khudozhnii ta hromads'ko-politychnyi zhurnal</i> , Kharkiv, 1996-2000	box 16	folder 7
Blgarska Akademiia Na Naukite, Sofia, 1974-1987	box 16	folder 7
Board of Overseers of Harvard College, Cmabridge, 1974	box 16	folder 7
Brown University, Providence, 1971	box 16	folder 7
Byzantine Catholic Seminary, Pittsburgh, 1976	box 16	folder 7
Cambridge University Press, 1970	box 16	folder 8
Canadian Importers Ltd., Ukrainian Book Store, Edmonton, 1985	box 16	folder 8
Canadian Institute of Ukrainian Studies, University of Alberta, 1982 1993, 1982, 1993	box 16	folder 8
Canadian Institute of Ukrainian Studies Press, Toronto, 1995	box 16	folder 8
Carl Winter Universitats Verlag, 1967-1993	box 16	folder 8
Columbia University, New York, 1954-1973 (see also: Subseries I.1: Correspondence with Individuals--Allworth, E., Belknap, R.), 1954-1973	box 16	folder 8
Columbia University Press, New York, 1954 1970, 1954, 1970	box 16	folder 8
Cornell Linguistics Circle, Ithaca, NY, 1977	box 16	folder 8
Delegatura UVU v Paryzhi, 1980	box 16	folder 9
Department of Health, Education, and Welfare, Washington, DC, 1962	box 16	folder 9
Derzhavnyi Tsentr UNR, 1985	box 16	folder 9
Dnipro, Kyiv, 1991	box 16	folder 9
<i>Dniprova khvyliia</i> : see Subseries I.1: Vintoniak, O.		
Editorial Gredos, Madrid, 1957-1961 see Subseries I.1: Catalan, Diego, 1957-1961		
Editorial Mykola Denysiuk: See Subseries I.1: Denysiuk, Mykola		
Fond Ivakhniuka, Ottawa University, 1982	box 16	folder 9
Harvard College Library, 1955	box 16	folder 9
Harvard University, 1952-1991 (see also Subseries I.1: Flier, Michael, and Herlihy, Patricia), 1952-1991	box 16	folder 9
<i>Historical Bulletin</i> St.Louis, 1955	box 16	folder 9
Hunter College of the City University of New York, 1962	box 16	folder 9



Independent Belarussian Humanitarian Foundation "ARCHE", Minsk, 1999	box 16	folder 9
Indiana University, Bloomington, 1961	box 16	folder 9
Institut Filologii Polskiej UAM, Poznan, 1988	box 16	folder 9
Institut fur Erforschung der Geschichte und Kultur der UdSSR, Munich,, 1955	box 16	folder 9
Instytut Ukrainoznavstva im.I.Kryp'iakevycha, L'viv, 1995	box 16	folder 9
Institut Ukrains'koi Movy, Natsional'na Akademiia Nauk Ukrainy, Kyiv,, 1994	box 16	folder 9
International Committee for the nomination of Vasyl Stus to the Nobel Prize in literature in 1986 see Subseries I.1: Kerch, 1986	box 16	folder 9
International PEN Club, Center for writers in exile, Edgewater, NJ, 1967	box 16	folder 9
International Research and Exchanges Board, New York, 1973	box 16	folder 9
John Day Company Inc. Publishers, New York, 1953	box 16	folder 10
Journal of Ukrainian Graduate Studies, Toronto, 1979	box 16	folder 10
Kancelaria Metropolity Warszawskiego I Calej Polski, Warsaw, 1972	box 16	folder 10
Kharkivs'kyi Derzhavnyi Universytet, 1998	box 16	folder 10
Kharkivs'kyi literaturnyi muzei, undated	box 16	folder 10
Komitet Naukovoho Kongresu v 1000-littia khryshchennia Rusy-Ukrainy, Munich,, 1987	box 16	folder 10
<i>Kovcheg</i> Paris, 1980	box 16	folder 10
Lambda Chapter of the National Slavic Honor Society, 1969	box 16	folder 10
<i>Literaturna Ukriana</i> Kyiv, 1992	box 16	folder 10
London School of Economics and Political Science, Carr- Saunders Hall of Residence, London,, 1976	box 16	folder 10
M.E.Sharpe Inc., Publisher, White Plains, 1977	box 16	folder 10
McMaster University, Hamilton, Ontario, 1985	box 16	folder 10
Mouton and Co., Hague, 1956 1968, 1956, 1968	box 16	folder 10
Musee du Louvre, Paris, 1966	box 16	folder 10
Muzei teatra, undated	box 16	folder 10
Muzei ukrains'koi kul'tury svydneyk, 1968	box 16	folder 10

National Endowment for the Humanities, Washington, DC, 1984	box 16	folder 10
Natsional'na Biblioteka Ukrainy imeni Vernads'koho, Kyiv, undated	box 16	folder 10
Naukove Tovarystvo im.Shevchenka, New York, 1986-1998 (see also Kuzelia, Kysilevs'kyi, Kubiiiovych, Padokh, Leonid Rudnyts'kyi), 1986-1998	box 16	folder 10
Naukove Tovarystvo im.Shevchenka u L'vovi, 1990 1994, 1990, 1994	box 16	folder 10
Novi Dni, 1964 (see also Subseries I.1: Dal'nyi; Volyniak), 1964	box 16	folder 10
Ob'iednannia mystsiv ukrains'koi stseny, Philadelphia, 1978	box 16	folder 11
Ob'iednannia ukrains'kykh pedahohiv Kanady (OUPK), Toronto, 1967	box 16	folder 11
Ob'iednannia ukrains'kykh pravoslavnykh sestrytstv, 1975	box 16	folder 11
Ob'iednannia ukrains'kykh pedahohiv Kanady (OUPK), Toronto, 1967	box 16	folder 11
Odes'kyi Derzhavnyi universytet imeni I.I.Mechnykova, 1992	box 16	folder 11
Ohio State University, 1972-1976	box 16	folder 11
Ost-Probleme, Redaction, 1951	box 16	folder 11
Otto Harrassowitz Wiesbaden, Wiesbaden, 1961-1992	box 16	folder 11
Oxford University Press, London, 1970 1983, 1970, 1983	box 16	folder 11
Panstwowe Przedsiębiorstwo "Dom Ksiazki", Krakow, 1958	box 16	folder 12
Pennsylvania State University Press, 1973	box 16	folder 12
Polish Institute of Arts and Science of America, Inc., New York, 1984	box 16	folder 12
Polska Akademia Nauk: Instytut Slowianoznawstwa, Warsaw, 1968 1984, 1968, 1984	box 16	folder 12
<i>Prapor: shchomisiachnyi literaturno-khudozhnii ta hromads'ko-politychnyi zhurnal</i> , Kharkiv, 1990	box 16	folder 12
Radio Free Europe/ Radio Liberty, Paris, 1982	box 16	folder 12
<i>Recenzija</i> : see Subseries I.1: Grabowicz, George G.		
Research Center for the Language Sciences, Bloomington, 1973	box 16	folder 12
Royal Society of Canada, 1971	box 16	folder 12
Russian Linguistics: International Journal for the Study of the Russian Language, Klagenfurt, 1974 1992, 1974, 1992	box 16	folder 12

<i>Russian Review</i> Stanford, CA, 1972	box 16	folder 12
Seminar slovenskega jezika, literature in kulture, Ljubljana, 1978	box 16	folder 13
Seminar za makedonski jazik, literatura i kultura, Skopje, 1970	box 16	folder 13
Simon Fraser University, Burnabu, 1972	box 16	folder 13
Slavic Arts and Books, Jersey City, 1978	box 16	folder 13
<i>Slavic Review</i> , 1966-1978	box 16	folder 13
<i>Slavic and East European Journal</i> 1957, 1980	box 16	folder 13
Slavica Publishers, Inc.: see Subseries I.1: Gribble, Charles E.		
Slavisches Seminar der Universitat Wurzburg, 1975	box 16	folder 13
"Slovo": Ukrainian Writers' Association in Exile, New York, 1968-1978	box 16	folder 13
<i>Slovo i chas.</i> (aka SICH), Kyiv, 1991-1996	box 16	folder 13
<i>Smoloskyp</i> Baltimore, 1969-1986	box 16	folder 13
Soiuz Ukraintsiv Avstrii, Vienna, 1968	box 16	folder 13
Southern Illinois University, Carbondale, 1967	box 16	folder 13
St. Martin's Press Incorporated, New York, 1958	box 16	folder 13
Stanford University, 1968	box 16	folder 13
State University of New York at Stony Brook, 1976	box 16	folder 13
"Stezhky kul'tury", New York, 1970	box 16	folder 13
<i>Student:hazeta ukrains'koho studenstva Kanady</i> , Edmonton, 1978	box 16	folder 13
<i>Svedectvi</i> , 1956	box 16	folder 13
Svito-vyd, Lexington, NY, 1991 1997, 1991, 1997	box 16	folder 13
Svitovyi Kongress Ukraintsiv, Toronto, 1994	box 16	folder 13
Svitovyi Kongress Vil'nykh Ukraintsiv, Winnipeg, 1967	box 16	folder 13
<i>Svoboda</i> Jersey City, 1967	box 16	folder 13
Tovarystvo opiky nad dit'my I moloddiu, Philadelphia, 1969	box 16	folder 14
Tovarystvo ukraintsiv samostiinykiv, Edmonton, 1965	box 16	folder 14
Towarzystwo Miłośników Jezyka Polskiego, Krakow, 1953	box 16	folder 14
Ukrainian American Association of University Professors, Philadelphia,, 1968	box 16	folder 15

Ukrainian Literary and Arts Club in Edmonton, 1968	box 16	folder 15
Ukrainian Professional and Businessmen's Association, Edmonton, 1968	box 16	folder 15
<i>Ukrainian Quarterly</i> New York, 1967	box 16	folder 15
Ukrainian Self-Reliance League: see Tovarystvo ukrainsiv samostiinykiv		
Ukrains'ka Vil'na Akademiia Nauk (UVAN), New York, 1968 1976, 1968, 1976	box 16	folder 15
Ukrains'ke Students'ke Tovarystvo, Buffalo, 1972-1973	box 16	folder 15
Ukrains'ko-Shveds'ka kul'turna spilka, undated	box 16	folder 15
Ukrains'kyi Akademichnyi Kliub, Ottawa, 1979	box 16	folder 15
Ukrains'kyi Narodnyi Soiuz, Ink., Jersey City, 1984	box 16	folder 15
<i>Ukrains'kyi Zasiv</i> : see Subseries I.1: Bondar-Tereshchenko		
<i>Ulbandus Review: a Journal of Slavic Languages and Literature</i> : see Subseries I.1: Naydan		
United States Information Agency, Washington, DC, 1985	box 16	folder 15
Universitetsbiblioteket Uppsala, 1951 1971, 1951, 1971	box 16	folder 15
University of Alberta, 1958	box 16	folder 15
University of California, 1959-1993	box 16	folder 15
University of Idaho, 1971-1974	box 16	folder 15
University of Mannitoba, Winnipeg, 1976-1979	box 16	folder 15
University of Michigan, Ann Arbor, 1958 1964, 1958, 1964	box 16	folder 15
University of Ottawa, 1979	box 16	folder 15
University Palackeho v Olomouci, 1971	box 16	folder 15
University of Pennsylvania, Philadelphia, 1968 1975, 1968, 1975	box 16	folder 15
University of Pittsburgh, 1982	box 16	folder 15
University of Sheffield, 1984	box 16	folder 15
University of Southern California, 1997	box 16	folder 15
University of Texas, Austin, 1964	box 16	folder 15
University of Toronto, 1962-1988	box 16	folder 15
University of Washington Press, Seattle, 1967	box 16	folder 15
University of Wisconsin Press, 1970	box 16	folder 15

Uriad Ukrains'koi Narodnoi Respubliki v Ekzyli, Resort kul'tury i nauky: see Subseries I.1: Zhyla		
Winnipeg School Division No.1, 1974-1975	box 16	folder 16
WRVR, New York, 1966	box 16	folder 16
Yale University, 1975-1977	box 16	folder 16
Yeshiva College, Yeshiva University, New York, 1970	box 16	folder 16
Unidentified Gymnasium in Ukraine, 2001	box 16	folder 16

[^ Return to Table of Contents](#)

## Series II: Writings, 1926-1990s

### Scope and Contents

The series comprises articles, monographs, papers presented at conferences and congresses, talks, memoirs, reviews, poetry, extensive research notes and drafts. Arranged in six subseries.

### Subseries II.1: Memoirs "Ia - mene - meni", undated

#### Scope and Contents

Typescript of memoirs.

Title/Description	Instances	
Chastyna persha: Ukraina	box 17	folder 1 to 5
Chastyna druha: Evropa	box 17	folder 6 to 8

### Subseries II.2: Articles and Monographs, 1929-1998

#### Scope and Contents

Manuscripts, typescripts and galley proofs with holograph corrections and notes. Arranged alphabetically. Printed materials, books and reprints and off-prints, stored and listed separately from the manuscripts. Books with margin notes and inscription were cataloged to CLIO and remain in the collection.

Title/Description	Instances	
Manuscripts, 1929-1998		
"28 dniv osoblyvoi sluzhby sotsiialistichnii bat'kivshchyni i po tomu: buval'shchyna i nebuval'shchyna", New York,, 1998	box 18	folder 1
"Alexander Potebnja: an essay to reconstruct the integrity of his image",, 1991	box 18	folder 2
"Biohrafiiia po smerti", undated	box 18	folder 3
"Chy 'vs'o ravno?'1944	box 18	folder 4

"Cui bono? Mini-polemika"	box 18	folder 5
"Do pytannia periodyzatsii istorii ukrains'koi movy", New York, 1996 (with related letters and notes), 1996	box 18	folder 6
"Dobri novyny z Kharkova", undated	box 18	folder 7
"Funktsii rodovoho vidminku v ukrains'kii movi", 1929	box 18	folder 8
"Halychyna: peredmov", New York, 1994	box 18	folder 9
"History of Slavic. Historical phonology of the Slavic languages: a brief outline of contents and methods"	box 18	folder 10
[Hnizdovs'kyi], 1965	box 18	folder 11
"Ho-Hai-Ho: Pro prozu Iurii Andrukhovycha i z pryvodu", 1996	box 18	folder 12
"Iazyk i stil' romana F.M.Dostoevskogo 'Bednye liudi'", 1929	box 18	folder 13
"Istorychni perypetii odniiei syntaksychnoi konstruktsii u skhidnoslov'ians'kykh movakh: bezosobovi rechennia na <i>-no/-mo</i> iz znakh.vidminkom dodatka", 1969	box 18	folder 14
"Liudy Akademii, mury Akademii, knyhy Akademii: spohady i mirkuvannia z nahody p'iatdesiatykh rokovyn Ukrains'koi Vil'noi Akademii Nauk u SShA",, 1995	box 18	folder 15
"Muscovite clerks face another country", undated	box 18	folder 16
"Na iuvilei Mykoly Nakonechnoho", undated	box 18	folder 17
"Na movni temy: lystky z bloknotu", undated (incompleted), undated	box 18	folder 18
Narys suchasnoi ukrains'koi literaturnoi movy, Munich, 1951 (galley proof), 1951	box 18	folder 19 to 22
"Nikolaj Ge: an artist in a different context", 1989	box 19	folder 1 to 3
Typescripts and notes	box 19	folder 1 to 2
"Mykola Ge i Taras Shevchenko: mystets' u vidminnomu konteksti" (translation by O.Solovei)	box 19	folder 3
[Nittshe], 1944	box 19	folder 4
"Notatky pro etymolohiiu", 1936 (with Shevelov's note about this article, 1990), 1936	box 19	folder 5
"Novitnia Odisseia: mozhlyvosti i obmezhenia", 1994 (review on L.Bol'shakov's book about Shevchenko, 1994	box 19	folder 6
"O kharaktere iazyka i stilia komedii Griboedova 'Gore ot uma': po materialu IV dejstviia",, 1929	box 19	folder 7
"O.S.Pushkin u ukrains'kykh dorevoliutsiinykh perekladak: 1829-1917", undated (incomplete), undated	box 19	folder 8

On Lunt's reviews:

"Few explanations for the readers of <i>The Slavic and East European Journal</i> " , 1966	box 19	folder 9
To the Editors of <i>Rocznik slawistyczny</i> , undated	box 19	folder 10
Untitled	box 19	folder 10
"Pohliad na isotoriiu ukrains'koi literaturnoi movy 18-19 storichchia: Skovoroda-Shevchenko-Voronyi" ,, undated	box 19	folder 11
"Potebnia i standart ukrains'koi movy", 1991	box 19	folder 12
Prehistory of Slavic. The Historical phonology of common Slavic. Heidelberg, 1964 (galley proof), 1964	box 20	folder 1 to 3
"Pro chyslivnykovi konstruktsii i pro inshi rechi," 1996 (papers for 3-i mizhnarodnyi konhress ukrainistiv), 1996	box 20	folder 4
"Pro kryterii v pytanniakh ukrains'koho ofitsiinoho pravopysu", 1994	box 20	folder 5
"Problemy pokhodzhennia ukrains'koi movy", undated	box 20	folder 6
"Prolegomena do vuvchennia movy ta styliu H.Skovorody" (translated from English by Rostyslav Dotsenko), 1978 1994, 1978, 1994	box 20	folder 7 to 8
"Prolegomena to Studies of Skovoroda's Language and Style, 1994 (in English), 1994	box 20	folder 9
"Prosta cad and prostaja mova", New York, 1987 (typescript with holograph corrections), 1987	box 20	folder 10 to 11
"Pryntsypy i etapy bol'shevys'koi movnoi polityky na Ukraini", undated	box 21	folder 1
"Ravena", undated	box 21	folder 2
"Recht auf Naivitat oder Jedermann's Programm in der Literatur: Aus franzosischen Neuerscheinungen" ,, undated	box 21	folder 3
[Skovoroda], 1944	box 21	folder 4
"Slovo na vidkrytti Shostoi shevchenkoznavchoi konferentsii", 1986	box 21	folder 5
"Some corrections in the traditional outline of the history of Russian" ,, undated	box 21	folder 6
"Taras Schewtschenko", undated	box 21	folder 7
"Tours and detours of Ukrainian official spelling", 1994	box 21	folder 8
[Tychyna], 1940-1941 (incomplete), 1940-1941	box 21	folder 9
"U dovhii cherzi: Problemy rehabilitatsii", New York, 1990 (paper presented at Konhress Mizhnorodnoi assotsiatsii ukrainistiv; with related letters and other materials), 1990	box 21	folder 10

"U ne-Rembrandtovii galerei avtoportretiv: Trylohiia peredmov, do nykh pisliamova, nichoho poseredyni", (with related letters)	box 21	folder 11
"U nespokoi mysli", undated	box 21	folder 12
"Ukrains'ka mova v sebe vdoma siohodni i zavtra", 1986	box 21	folder 13
[Ukrains'kyi pravopys], 1990s	box 21	folder 14
"Vid Teofana Prokopovycha do Radishcheva: rysy "ideolohichnoho styliu" doby v rosiis'kii literature XVIII storichchia", 1949-1950	box 21	folder 15
"Volodymyr Mykhailovych. Kil'ka rys do portretu", undated	box 21	folder 16
"Vsima hraniamy", undated	box 21	folder 17
"Z oboru ukrajinske etymologie", 1969	box 21	folder 18
"Zahybel' propashchoho pokolinnia: shtrykhy z istorii literaturnoho vidrozhennia dvadtsiatykh rokiv na Ukraini"	box 21	folder 19
Untitled, various dates (including incomplete manuscript about Tychyna)	box 21	folder 20 to 25
Books, 1948-1991 (with margin notes and inscriptions), 1948-1991		
<i>Historical phonology of the Ukrainian language</i> , 1979	box 22	
<i>In and around Kiev</i> , 1991	box 22	
<i>Neues Theater? Betrachtungen zur modernen Dramatik</i> , 1948	box 22	
<i>Prehistory of Slavic</i> , 1964	box 22	
<i>Syntax of modern literary Ukrainian</i> , 1963	box 22	
<i>Taras Sevcenko, 1814-1816. A symposium</i> , 1962	box 23	
<i>Teasers and appeasers</i> , 1971	box 23	
Off-prints and reprints, 1940-1986		
1940-1957 Publications bound in two volumes (Titles are listed here in the same order as they appear in the volumes), 1940-1957	box 23	
Volume 1:		
"Towards historical dialectology: its delimitation of history of literary language", 1954	box 23	
"Probleme der Bildung des Zahlwortes als Redeteil in den slavischen Sprachen", 1953	box 23	
"Ueber die Besonderheiten der Sprache der Frauen", 1952	box 23	



Reviews. "Gunnar Herne. Die slawischen Farbenbenennungen; eine semasiologisch-etymologische Untersuchung"; "Horace G. Lunt. Old Church Slavonic grammar"; "L. Ladnik und R. Aitzetmuller. Handwörterbuch zu den altkirchenslawischen Texten", 1957	box 23
"Tr't' - type rousps and problem of Moravian components in Old Church Slavonic,, 1957	box 23
"Ukrainien littéraire", 1956	box 23
"On Slavic names for falls of Dnepr in "De Administrando Imperio" of Constantine porphyrogenitus", 1955	box 23
Reviews. "Ad. Stender- Petersen. Varangica", 1954	box 23
"Konsonanten vor e, i in den protoukrainischen Dialekten", 1956	box 23
Review. "Cecilia Borelius. <i>Safonovičs Chronik im Codex AD 10 der Västeråsen Gymnasialbibliothek. Eine sprachliche Untersuchung</i> ", , 1952	box 23
"Tradycja i novatorstvo v leksytsi i stylistytsi I. P. Kotliarevskoho", 1940	box 23
"Iz sposterezhen' nad movoiu suchasnoi poezii", 1940	box 23
"Zur Frage der Ukrainisch - Weissruthenischen Sprachgrenze", 1953	box 23
"Kost' Mychal'cuk (1841-1914) als Dialektologe", 1952	box 23
Review. "Jar. Rudnyckij. <i>Die Lemberger Ukrainische Stadtmundart</i> ", , 1943	box 23
"Problems in Formation of Belorussian", 1953	box 23
"Stefan Yavorsky and conflict of ideologies in age of Peter I",, undated	box 23
"Edvard Strikha: History of literary mystification", 1955	box 23
"Las tendencias en la literatura Ucraniana. Bajo el dominio de los Soviets",, undated	box 23
Volume 2:	
"Zum Problem der Satzgliederung und Aussonderung der Redeteile", 1952	box 23
"Alexander Potebnja as linguist", 1956	box 23
"Latent phoneme in making: affricate "z" in Slavic", 1955	box 23
"Participium universale im Slavischen", 1953	

	box 23	
"New comparative grammar of Slavic languages", 1951	box 23	
"Important work in Ukrainian onomastics", 1952	box 23	
"Phonema Errans", 1950	box 23	
"Ukrainisches vantaž 'Ladung, Frachtgut, Last' and das Problem der 'Argot-Suffixe'", 1954	box 23	
"On Slavic language interrelations. Ukrainian influence on Polish language in 16th and 17th centuries", 1953	box 23	
"Kost' Mykhail'chuk", 1952	box 23	
"Study of Soviet Ukrainian literature", undated	box 23	
"On Teofan Prokopovič as writer and preacher in his Kiev period", 1954	box 23	
Reviews. "Justina Besharov. <i>Imagery of Igor' Tale in light of Byzantino-Slavic poetic theory</i> ", 1956	box 23	
Reviews. "Československá Akademie Věd, Ústav pro jazyk český, <i>Slovník staročeský, pracovní zásady a ukázky hesel</i> ", 1956	box 23	
Reviews. "Ján Stanislav. <i>Dejiny slovenského jazyka i Úvod a hláskoslovie</i> ", 1956	box 23	
Reviews. "S. Westfal. <i>Study in Polish morphology. Genitive Singular Masculine</i> ", 1956	box 23	
"Structure of root in modern Russian", 1957	box 23	
Review. "V. Vinogradov. <i>Russkij jazyk. Grammatičeskoje učenie o slove</i> ", 1947	box 23	
"Styl' politychnoi liryky P.H.Tychyny", undated	box 23	
"Vsevolod Hancov. Olena Kurilo", 1954	box 23	
Inclosures found in bound volumes of articles	box 23	folder 1
1952-1986 (in alphabetical order);, 1952-1986		
"Alternative analysis of some language features of 'Merilo pravednoje'", 1984	box 23	folder 2
"Belorussian versus Ukrainian: delimitation of texts before A.D. 1569", 1974	box 23	folder 2
"Boris O. Unbegaun. September 4, 1898-March 4, 1973", 1973	box 23	folder 2
"Chronologie der Entstehung der ukrainischen Dialekte im Lichte der historischen Phonologie", 1978	box 23	folder 2
"Dwie uwagi o slowianskim e", 1965	box 23	folder 2

"E [to] 'O ou 'O [to] E Dans les langues slaves de l'est?", 1964	box 23	folder 3
"Gospel of reims and the history of the Serbo-Croatian language", 1975	box 23	folder 3
"Grammatik der kleinrussischen Mundart' von Pavlovskij und ihr Autor", 1958	box 23	folder 3
"Iazyk nadpisei na kreste Evfrosinii Polotskoi 1161 goda i nekotorye soobrazheniia o iazyke Rusi XII veka", 1986, 1161, 1986	box 23	folder 3
"Jesmi 'I am' and some verbal endings in Slavic", 1977	box 23	folder 3
"Kirschenoslavischen elemente in der modernen Russischen literatursprache", 1960	box 23	folder 4
"Leonid Vasil'ev and his work", 1972	box 23	folder 5
"Moravismen im Izbornik von 1076?" 1986, 1076?, 1986	box 23	folder 5
"Nazwiska slowianskie na -kevic", undated	box 23	folder 5
"Omega in the Codex Hankenstein: a hitherto unnoticed episode in the Ukrainian development o [to] i", 1978	box 23	folder 6
"On predicaments, predictability and futurism in phonology", 1967	box 23	folder 6
"On the chronology of H and the new G in Ukrainian", 1977	box 23	folder 6
"On the history of a sound that has no history: F in the Ukrainian language", 1977	box 23	folder 6
"On the lexical make-up for the Galician-Volhynian chronicle: an experiment in the comprehensive study of vocabulary followed by a few remarks on the literary language of Old Rus", 1968	box 23	folder 6
"On the polonisms in literary Ukrainian", 1975	box 23	folder 6
"On the problem of the participation of Y and I in the loss of Jers", 1976	box 23	folder 6
"On the so-called signature of Queen Ann of France (1063)", 1978	box 23	folder 6
"Open syllable languages and their evolution: Common Slavic and Japanese", 1969	box 23	folder 6
"Orzeczenia bezprzedmiotowe odimieslowowe na -no, -to w jezyku polskim przed rokiem 1450", undated	box 23	folder 6
"Pokolinnia dvadtsiatykh rokov v ukrains'komu movnoznavstvi", 1962	box 24	folder 1
"Problem des ukrainischen Anteils an der Bildung der russischen Schriftsprache Ende des 18. Jahrhunderts", 1970	box 24	folder 1

"Probleme der Bildung des zahlwortes als redeteil in den slavischen sprachen",, 1952	box 24	folder 1
"Problems in the formation of Belorussian", 1953	box 24	folder 2
"Prothetic consonants in Common Slavic", 1963	box 24	folder 2
"Reader in the history of the Eastern Slavic Languages: Russian, Belorussian, Ukrainian",, 1958	box 24	folder 3
"Remark on extra-systematic vowel length in Slavic: the cases of Ukrainian and Macedonian",, 1985	box 24	folder 4
"Remark on <i>Intermedia dwoie</i> published with <i>Tragaedia albo wizerunk smierci Przeswietego Jana Chrzyciela Przeslanca Bozego</i> by Jakub Gawatowic (1619)",, 1981	box 24	folder 4
"Some remarks on written records as a source of evidence for the historical phonology of the Middle Ukrainian language (1569-1720)",, undated	box 24	folder 5
"Tendency in language development: a remark on the erosion of the feminine i-stem substantives in the Ukrainian language",, 1983	box 24	folder 5
"Ukrainische shchriftsprache:1798-1965", 1966	box 24	folder 6
"Vasyl' Mova (Lymans'kyi)", 1967	box 24	folder 7
"Vicissitudes of a syntactic construction in Eastern Slavic", 1969	box 24	folder 7
"Weak <i>Jers</i> in Serbo-Croatian and South Slavic: developments in the word initial syllable",, 1965	box 24	folder 8
"Wechselwirkung von zwei Akzentuierungstypen der Partizipien Prateriti Passivi von Verben der 3. Klasse mit Infinitiv auf -at' in den slavischen Sprachen",, 1962	box 24	folder 8
"Why in Ukrainian sl'ozy 'tear' but zelenyj 'green', while in Russian sljozy and zeljonyj? An unresolved problem of Ukrainian historical phonology",, 1979	box 24	folder 8
"Z istorii ukrains'koho romantyzmu", 1966	box 24	folder 8

**Subseries II.3: Reviews, 1940s-1990s (see also Subseries II.2: Articles and Monographs--Off-prints and reprints bound in two volumes, Box 23), 1940s-1990s**  
**Scope and Contents**

Manuscripts and off-prints/reprints of reviews written by Shevel'ov. Manuscripts arranged alphabetically and printed reviews arranged in chronological order. Some reviews were bound along with articles and stored in Subseries II.2: Off-prints and reprints bound in two volumes.

Title/Description	Instances
Manuscripts, 1940s-1990s (in alphabetical order), 1940s-1990s	box 24 folder 9 to 15

Off-prints and reprints, 1950s-1980s (in chronological order), 1950s-1980s	box 24	folder 16 to 19
--	--------	-----------------

#### Subseries II.4: Fragments, undated

##### Scope and Contents

Contains fragments of various writings.

Title/Description	Instances	
Fragments of various writings	box 25	folder 1 to 4

#### Subseries II.5: Poetry, 1926-1969

##### Scope and Contents

Holograph manuscripts and typescripts of Shevel'ov's original poetry and translations.

Title/Description	Instances	
Original poetry and translations (holograph manuscripts and typescripts)	box 25	folder 5 to 6

#### Subseries II.6: Drafts, Notes, and Research Materials, 1930s-1990s

##### Scope and Contents

Drafts and notes on various subjects including teaching courses, linguistics, personalia, philosophy, theatre, and others. Organized by subject in alphabetical order. Research materials include books summaries, bibliography on various subjects, and clippings.

Title/Description	Instances	
Course outlines:	box 25	folder 7 to 8
Polish language, undated	box 25	folder 7
Ukrainian language, undated	box 25	folder 8
Linguistics, 1930s-1990s (lexis, syntax, phonology, spelling, punctuation, morphology, history of language. Arrange in alphabetical order), 1930s-1990s	box 25	folder 9 to 22
Linguistics (cont.)	box 26	folder 1 to 20
Personalia:	box 27	folder 1 to 13
Barka	box 27	folder 1
Buzuk	box 27	folder 2
Hnizdovs'kyi	box 27	folder 3
Hulak-Artemovs'kyi: see Kvitka-Osnov'ianenko (Folder 7)		
Iefremov	box 27	folder 3

Koshelivets'	box 27	folder 4
Kostiuk	box 27	folder 4
Kotliarevs'kyi	box 27	folder 5
Kryms'kyi	box 27	folder 6
Kubiiovych	box 27	folder 6
Kvitka-Osnov'ainenko	box 27	folder 7
Shashkevych (see also Folder 11)	box 27	folder 8
Shevchenko	box 27	folder 9 to 12
Simovych	box 27	folder 13
Stus	box 27	folder 13
Philosophy	box 27	folder 14
Theatre	box 27	folder 15
Various subjects	box 27	folder 16 to 19
Various subjects (cont.)	box 28	folder 1 to 11
Research materials:		
Bibliography on various subjects	box 28	folder 12 to 17
Books notes and summaries	box 29	folder 1 to 8
Clippings	box 29	folder 9

[^ Return to Table of Contents](#)

### Series III: Documents, Biographical and Background Materials, 1945-2000

#### Scope and Contents

Documents include some MUR related documents and acknowledgement and certificate of 1990s. Biographical and background materials include articles about Shevel'ov, reviews on his writings, and bibliography of his works.

Title/Description	Instances	
MUR Documents: By-law, list of members, [1945]	box 29	folder 10
Personal Documents:	folder 11 to 13	
Acknowledgement for contribution to science, Kyiv, undated	box 29	folder 11

Certificate of election Shevelov as a foreign member of Ukrainian Academy of Sciences, Kyiv,, 1991	box 29	folder 12
Addresses, notes	box 29	folder 13
Biographical and Background Materials:		
Articles about him, 1998-2000	box 29	folder 14 to 16
Chaban, L., A.Danylenko, E.Solovei. Foreword and biography forIurii Volodymyrovych Shevel'ov (Iurii Sherekh): Materiialy do bibliohrafii. New York, 1998 (with Shevelov's notes), 1998	box 29	folder 14
Chumachenko, Anna. Iurii Sherekh i "Shosta symfoniia Mykoly Kulisha",, undated	box 29	folder 15
Danylenko, Andrii. "Iurii Sheveliov iak istoryk skhidnoslov'ians'kykh mov", 2000	box 29	folder 15
Kachurovs'kyi, Ihor. Radioscript dedicated to Shevel'ov's 75 anniversary, 1983 see Series I:Correspondence--Subseries I.1: Correspondence with Individuals--Kachurovs'kyi (Box 5, Folder 13), 1983		
Materials related to Shevelov's 90-year anniversary, 1998	box 29	folder 16
Reviews on his writings, 1948-1998 (including enclosures found in the books);, 1948-1998		
Historical Phonology of the Ukrainian Language. Heidelberg, 1979 (by various authors), 1979	box 29	folder 17
<i>In and around Kiev</i> . Heidelberg, 1991	box 29	folder 18
<i>Kirschenslavischen Elemente in der modernen russischen Literatursprache</i> , , 1960	box 29	folder 19
<i>Neues Theater? Betrachtungen zur modernen Dramatic</i> . Munich, 1948	box 29	folder 20
<i>Prehistoric Slavic</i>	box 29	folder 21
<i>Prehistory of Slavic: the historical phonology of Common Slavic</i>	box 29	folder 22
"Reader in the history of the Eastern Slavic languages: Russian, Belorussian, Ukrainian,", 1958	box 30	folder 1
Syntax of Modern Literary Ukrainian. The Simple Sentence. 1963 (by W.Svoboda), 1963	box 30	folder 1
<i>Taras Shevchenko</i> . 1814-1861. A Symposium, 1965	box 30	folder 1
<i>Ukrainian language in the first half of the twentieth century (1900-1941)</i> , , 1989	box 30	folder 2
<i>Ukrainische Schriftsprache 1798-1965</i> .	box 30	folder 3

Bibliography of Shevelov's works:	box 30	folder 4 to 5
<i>Iurii Volodymyrovych Shevel'ov (Iurii Sherekh): Materialy do bibliografii.</i> New York, 1998	box 30	folder 4
List of works	box 30	folder 5

[^ Return to Table of Contents](#)

## Series IV: Photographs, 1922-1994

### Scope and Contents

This series contains color prints of group and individual Shevelov's photographs. There is also black and white prints of Vasyl' Simovych and his family and friends photographs dated 1922-1923.

Title/Description	Instances	
Hrozyk, Hana; et al., 1943-1944	box 30	folder 6
Hrozyk, Pavlo; et al., 1943-1944	box 30	folder 6
Laslo-Ku(?), M., Kharkiv, 1976	box 30	folder 6
Mel'nyk, V., Kharkiv, 1976	box 30	folder 6
Nakonechna, Hanna, 1923 1943 (2 prints of group photographs), 1923, 1943	box 30	folder 6
Nedil's'kyi, Ivan, 1922-1923 (3 prints of groups photographs), 1922-1923	box 30	folder 6
Shevelov, Iurii, unidentified place, Kaniv, Kharkiv, 1943-1994 (9 prints of group and individual photographs), 1943-1994	box 30	folder 6
Simovych, Dora, 1922-1923	box 30	folder 6
Simovych, Marusia, 1922-1923	box 30	folder 6
Simovych, Roman, 1922-1923	box 30	folder 6
Simovych, Vasyl', Berlin, L'viv, 1922-1940s (5 prints of group and individual photographs), 1922-1940s	box 30	folder 6
Stots'kyi, Nestor, 1922	box 30	folder 6
Voievodka, Kost', 1922	box 30	folder 6

[^ Return to Table of Contents](#)

## Series V: Writings by others, undated, 1970s-2001



**Scope and Contents**

Contains typescripts and holograph manuscripts of writings by various authors and books edited by Shevel'ov; many with authors' inscriptions.

Title/Description	Instances	
Barka, Vasyl', "Vorgesang," undated (carbon copy of poem's typescript), undated	box 30	folder 7
Bondar-Tereshchenko, Ihor. "My chasom buvaly nespravedlyvi" : see Series I: Correspondence--Subseries I.1: Correspondence with Individuals--Bondar-Thereshchenko (Box 1, Folder 41)		
Danylenko, Andrii, Lev Chaban. Iurii Volodymyrovych Shevel'ov (Iurii Sherekh): Materiialy do bibliohrafi, 1998 see Series III: Documents and Biographical and Background Materials--Bibliography, 1998		
Dvorko, Henrikh. "Ukraina-IEvropa-Amerykans'kyi diad'ko": see Series I: Correspondence--Subseries I.1: Correspondence with Individuals--Dvorko (Box 2, Folder 29)		
Fishbein, Moisei: see Series I: Correspondence--Subseries I.1: Correspondence with Individuals--Fishbein (Box 3, Folder 5)		
Gvynt, Hennadii. Poetry: see Series I: Correspondence--Subseries I.1: Correspondence with Individuals--Hurko, Stefaniia (Box 4, Folder 7)		
Holod, Mariia: see Series I: Correspondence--Subseries I.1: Correspondence with Individuals--Holod (Box 3, Folder 30)		
Hundurava, Tamara. "Bu-ba-bu, karnaval i kich," undated	box 30	folder 8
Hurko, Stefaniia. Poetry: see Series I: Correspondence--Subseries I.1: Correspondence with Individuals--Hurko, Stefaniia (Box 4, Folder 7)		
Kachurovs'kyi, Ihor. Radioscript dedicated to Shevelov's 75 anniversary, 1983 see Series I: Correspondence--Subseries I.1: Correspondence with Individuals--Kachurovs'kyi (Box 5, Folder 13), 1983		
Koneski, Blaze. <i>A historical phonology of the Macedonian language</i> , 1983. Edited by G.Shevelov (with Shevelov's margin notes)	box 30	folder 9
Korchyns'ka, (?). "Shcho zalyshylosia v pam'iaty pro profesora Vasylia Simovycha": see Series I: Correspondence--Subseries I.1: Correspondence with Individuals--Stefanyk, Iurii (Box 13, Folder 2)		
Krajcovic, Rudolf. <i>A historical phonology of the Slovak language</i> , 1975. Edited by G.Shevelov (with Shevelov's inscription)	box 30	folder 9

Kurilova, Liudmila. "Kratkoe posleslovie" (holograph manuscript of article about Zerov)	box 30	folder 10
Livyts'ka-Kholodna, Natalia. Poetry, 1986-1987 see Series I: Correspondence--Subseries I.1: Correspondence with Individuals--Livyts'ka-Kholodna, Natalia (Box 8, Folder 4), 1986-1987		
Moskalenko, M.. "Trahediia Lesia Kurbasa,", 2001	box 30	folder 11
Ostrowski, Donald. "Textual criticism and the <i>Povest' vremennykh let</i> : some theoretical considerations": see Series I: Correspondence--Subseries I.1: Correspondence with Individuals--Ostrowski, Donald (Box 10, Folder 15)		
Rusova, S.. "Dmytro Markovych: posmertna zhadka, undated"	box 30	folder 12
Ryndyk, S.. "Turko Budymyr", poem, undated (holograph manuscript), undated	box 30	folder 13
Schaarschmidt, Gunter. <i>The historical phonology of the Upper and Lower Sorbian Languages</i> . 1998. Edited by G.Shevelov (book inscribed by author)	box 30	folder 14
Slavutych, Iar. "Zhyvi smoloskypy", "Svitlychnyi", 1979 1980 (typescript): see Series I: Correspondence --Subseries I.1: Correspondence with Individuals--Slavutych (Box 12, Folder 19), 1979, 1980		
Stasiv-Kalynets', Iryna. Lyst, undated	box 30	folder 15
Sverstiuk, Ievhen. Poetry, 1981-1982): see Series I: Correspondence --Subseries I.1: Correspondence with Individuals--Sverstiuk (Box 13, Folder 17) and --Luckyj (Box 8, Folder 8)		
Wexler, Paul. <i>A historical phonology of the Belorussian language</i> , 1977. Edited by G.Shevelov (with Shevelov's inscription)	box 30	folder 16
Unidentified, undated	box 30	folder 17

[^ Return to Table of Contents](#)